Ն 67 — 1885 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1302 ԶԻԼՔԱՏԷ 22 — ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԺԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէճմուալը 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Իլքի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղրշ. 6
Դէօրտիւնճիւ սահիֆէ . . . . . » 3
Մէքթուպլար Նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր. Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթաըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆ՝ պէրապէրինտէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը Մ. Մարինիչ պուլունտուղը հալտէ տւին Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատրազամ վէ Խարիճիյէ Նազըրը բաշալար հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ պատէհու Ալիյէ տաիրէսինէ կիտէրէք Ալիյէ վէ էվգաֆ Նազըրլարը բաշալար հազարաթը իլէ տախի պիրէր միւլագաթ կէօրիւշմիւշ տիր.

* * *

Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆ ճէնապլէրի՝ Թարաֆը հազրէթը Պատիշահիտէն կէօրմիւշ օլտըղը իլթիֆաթ վէ իքրամը ֆէվգէլատէտէն տօլայը ղայէթ միննէթտարանէ պիր հըսսը շիւքրան իլէ իքի կիւնտէն պէրու Լօնտրայա բէյանէրբէյ Թէլէկրաֆլար չէքմէքտէ իմիշ.

* * *

Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆ իլէ միւզաքէրաթտա պուլունմաճագ օլան Օսմանլը մուրախասըը պու կիւն եարըն ինթիխապ օլընաճագ տըր.

—

Գալաթալը Թահսինը հուտուտ գոմիսիոնը հէյէթինին իճրաի վազիֆէ իչին պու քէրրէ Թուզլիյէ միւթէվէճճիհէն Շգօտրատան հարէքէթ իթտիկի՝ ալընան պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր.

—

Պիւյիւքլէ տուվէլը Թիւճճարիյէնին ուժուրը Թիճարէթէ տաիր հուգուգ վէ վէզաիֆինէ միւտաիր օլմալարը մէսէլէյի միւհիմմէսինի միւզաքէրէ իչին Պէլճիգա տէվլէթի Թարաֆընտան ուժում տէվլէթլէրէ խուլէն պիր Թէքլիֆ՝ Պապը Ալիյէ տախի արզ օլունմուշ իտի.

Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, ըՕբաւնիա, Մուրթէձէտէ Ամէրիգա, Իթալիա, Բումանիա, Բուսիա, Սըրպիա, Շվէտ, Արժանթին, Լիւքսէմպուրկ, Ճաբօն տէվլէթլէրի իլէ սաիր պիր գաչ տէվլէթ՝ իչպու գօնֆէրանսը գապուլ էյլէմիշ օլուպ, Պապը Ալի Թարաֆընտան հէնուզ իշթիրաք ճէվապը վէրիլմէմիշ իսէ տէ, մուվաֆագաթ հասըլ օլաճաղը իւմիտ իտիլմէքտէ իմիշ.

—

Պիր Արապ կազէթասընտա օգունտուղըընա կէօրէ, չու սօն վագըթլարտա Հապէշ գրալը Նօհանտա ճիննէթ ալամէթլէրի կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ, վէ միւշարէլէյհ՝ իշլէրի քեամիլէն սըր քեամիլիյինէ թէրք իթմիշ օլտուղընտան, էհալի՝ միւթէվէֆֆա գրալըն մախտումը բրէնս Թէոտորտան իսէ, Հապէշ օրտուսը պաշ գումանտանը Բաղ Ալուլանըն վասի վէ վէքիլը սալթանաթ թախըն օլունմասընը արզու իտէյօր իմիշ.

—

Իսքէնտէրիյէտէն ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ալափը. օգոստոսըն 24ինճիւ կիւնիւ Սուաքիմտէն Իսքէնտէրիյէյէ վիրուտ իտէն ինկիլիզ ասաքիրի՝ օրատա գալմագ իւզրէ Լօնտրատան էմր ախզ իթմիշ իսէ տէ, մուախխարէն վէրիլէն տիկէր պիր էմր իւզէրինէ Ինկիլթէրայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

—

Խունանիսթան, Սըրպիսթան, Գարատաղ վէ Պուլղարիսթանտա վագը էմլաքը էմիրիյէ վէ վագֆիյէնին Թահրիրի գըմիսիօնտա խարիճիյէ միւսթէշարը Ֆախրի պէյ հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պուլունան գոմիսիօն՝ տուին նէզարէթը միւշարիլէյհա տաիրէսինտէ 3իւնճիւ տէֆա օլարագ իճթիմա իտուպ, պիր խայլի միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տըր.

—

Ալէմանիա տէվլէթինին Մարոգ (Ֆաս) սէֆիրի Մ. Թէսթա՝ Տէրսաատէթտէ միւտտէթը իգամէթինի թէմտիտ իչին տէվլէթը մէթպուէսինտէն էմր ախզ իթմիշ տիր. Մ. Թէսթա՝ պուրատա Մապէյն պէօյիւք մէմուրինի իլէ սըգճա միւլագաթտա պուլունուեօր իմիշ.

—

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի Թարաֆընտան մուամէլաթը սէնէվիյէսինէ տաիր կէչէնտէ թանզիմ վէ նէշր օլընան բաքօրթօյա մէրպութ միւմազէնէ ճէտվէլինէ նազարէն, կէչէն 1300 սէնէսի մարիտաթը սաֆիյէսի՝ էվվէլքի սէնէ մարիտաթը սաֆիյէսինէ նիսպէթլէ 87000 լիրայի օսմանի ֆազլա օլմուշ տըր. Մէպլաղը մէզգուրըն 61200 լիրասը իլէ Բէժի իտարէսինին միւրուրիյէ վէ սաիրէտէն տօլայը օլան մահսուլպաթը գարատըլարագ գուսուր գալան 25800 լիրասը՝ տէֆթէրը քէպիրէ սաֆի թէմէթթիւ գայտ իտիլմիշ տիր.

Մէսմուաթա կէօրէ, Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի մուամէլաթընտաքի ինթիզամըն նէթիճէսի օլարագ հէր սէնէ մարիտաթըն պու վէճհ իլէ Թէզայուտ իթմէսի՝ էվրօպատաքի Թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլլէրինին բէք զիյատէ մէմնունիյէթինի մուճիպ օլարագ, պուրատաքի վէքիլլէրինէ խանի Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի աղալարընա պէյանը Թէշէքքիւր իթմիշլէր տիր.

—

Իթալիա գրալընըն պիրատէրի բրէնս Ամէտէոնին պէօյիւք մախտումը օլուպ, 18 եաշընտա պուլունան Բրէնս Էմմանուէլ՝ Օսմանլը լիմանլարընը քէշթ ու կիւզար իթմէքտէ օլան Վիթթոր Էմմանուէլ նամ մէքթէպ սէֆինէսինտէ պուլունտուղը հալտէ, ախիրէն Թիֆօ խասթալըղընա միւպթէլա օլմուշ վէ հայաթը Թէհլիքէյէ տիւշմիւշ օլմաղլա, բէտէրի Բրէնս Ամէտէ՝ մէզքիւր սէֆինէյէ Բօրսաստէ էթէթիշէրէք մախտումընը կէօրմէք իւզրէ Մըսըրա միւթէվէճճիհէն Բօմատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

Էվվէլքի եազըլտըղը վէճհ իլէ, Պուլկարիսթան բրէնսի Ալէքսանտր տը Պաթթէնպէրկ՝ Ավստրիա իմպէրաթօրը Թարաֆընտան վուգու պուլան տավէթ իւզէրինէ Ավստրիա ասաքիրինին Բիլզէնտէ իճրա իտէճէկի սօն պահար Թալիմլէրինտէ հազըր պուլունմագ իչին կէչէն հաֆթա Սօֆիատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

—

ԳՕԼԷՐԱ

Իթալիատա պիր գաչ խէրտէ գօլէրա վուգուաթը զուհուրա կէլէրէք, Թէքէրրիւր էյլէտիկի կիպի, պիլխասսա Նաբօլի ճիվարընտա տախի վուգուաթ վէ վէֆիյաթ կէօրիւլմիւշ տիր.

Պու գօլէրանըն էն էվվէլ Ճէնօվայա Մարսիլիա Թարաֆընտան կէլտիկի վէ կէլիշի տախի շըմէնտուֆէրլէ վուգու պուլտուղը մուհագգըգաթը ումուրտան օլուպ, Իթալիանըն սաիր Թարաֆլարընա սիրայէթի տախի հէր շըմէնտուֆէր միւվարէտաթը իլէ վուգուա կէլտիկի նազարը տըգգաթա ալընարագ, մէճլիսը ուժուրը սըհհիյէնին տիւնքի իճթիմաընտա պիլմիւն Իթալիա սէվահիլի միւվարէտաթը՝ Սպանիա վէ Ֆրանսա միւվարէտաթը միսիլլիւ Թամամ 12 կիւն միւտտէթ գարանթինա ալթընա ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր.

Պունտան մաատա էվրօբա շըմէնտուֆէրլէրի իլէ Վարնա վէ սաիր Գարատէնիզ լիմանլարընտան կէլէն եօճուլար իչին ինթիգամ գարանթինասը օլարագ էվվէլճէ վազ օլունան գարանթինալարըն տախի Իթալիա իւզէրինէ իթթիխազ օլունան թէտապիրը թէհաֆֆուզիյէտէն տօլայը զամմլարը լաղվ կէլէրէք, Վարնանըն 48 սաաթտան իպարէթ պուլունան միւտտէթը գարանթինասը 4 կիւնէ, վէ Քիւսթէնճէ վէ Սիւննէ վէ Օտէսա հագգընտաքի 24էր սաաթլըգ միւտտէթը գարանթինա տախի 3 կիւնէ իպլաղը գարարլաշտըրըլարագ, իչպու թէտապիրը ախիրէ՝ մէմալէքը սըհհիյէնին ումումընա Թէպլիղ վէ իճրասը էմր օլընմըշ տըր.

* * *

Թէհէրանտա Ֆրանսա սէֆարէթինտէն Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթինէ վարիտ օլան բէսմի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ասիայի Վասաթիտէ Բուսիա ասքէրինին մէմլէքէթէ իճթիմաը օլան Բէնճէտէ գօլէրա իլլէթի զուհուր իթմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Իսմայիլիա 1 սէպտ.

Օգոստոսըն 21ինտէն 31ինէ գատար Սուէյզ գանալընտան 92 սէֆինէ միւրուր իտուպ, 1,600.000 Ֆրանգ հասըլաթը միւրուրիյէ վազը օլմուշ տըր.

Բէչ 1 սէպտ.

Բուսիա իմբէրաթօրը իլէ իմբէրաթօրիճասը վէ մայէթլէրի՝ պու կիւն պուրատան հարէքէթ իթտիլէր.

Լօնտրա 1 սէպտ.

Շանկայտան Թայմզա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ախիրէն Չինտէ ինկիլիզ սէֆիրի Թային օլընան Սըր Բօպէրթ Հարթ իսթիֆասընը վէրմիշ, վէ եէնիտէն Չին կէօմրիւքլէր միւֆէթթիշլիկի մէմուրիյէթինէ պաշլամըշ տըր.

Մ. Կըատսթօն Սգօչիայա ավտէթ իթմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պաղտատ Նագիպ իւլ էշրաֆ գայմագամը Սէյտ Սէլման էֆէնտի հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Թէպրիքը ճիւլուսը Հիւմայուն բէսմինտէն սօնրա սուրէթը մախսուսէտէ մազհարը իլթիֆաթը Շէհրիյարի օլմուշ, վէ քէնտիսինէ իմթիյազ նիշանընըն պիր գըթա ալթուն մէտալեասը իհսան պույուրըլմըշ տըր.

—Իզմիր, Սիվաս վէ Իննէպօլուտէն վէ մահալլը սաիրէտէն վիրուտ իտէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, ճիւլուսը Հիւմայուն կէճէսի մահալլը մէզքիւրէտէ տախի գանտիլ տօնանմասը վէ էնվաի շէնլիքլէր իճրա գըլընմըշ տըր.

—Պուլկարիսթան Բրէնսինին քիւչիւք պիրատէրի Բրէնս Ֆրանսուա Ժօզէֆ տը Պաթթէնպէրկ՝ տւին Սօֆիատան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր.

—Բուսումաթ Էմինի Էտհէմ էֆ. հազրէթլէրի՝ տւին Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Խարիճիյէ Նազըրը Ասըմ բաշա հազրէթլէրի իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր.

—Իզմիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Գօնեայա միւթէվէճճիհէն Իզմիրտէն հարէքէթ իթմիշ օլան պազը Թիւճճարլար իւզէրինէ Նազիլլի ճիվարընտա հայտուտլար հիւճում իտէրէք, իչլէրինտէն 5 ինի ալըր սուրէթտէ ճէրհ իթմիշլէր տիր. Հասան չավուշ նամ Թիւճճար՝ ալտըղը եարատան միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր. Հայտուտլար՝ Թիւճճարանը մէրգումէնին քեաֆֆէի աղչէլէրինի վէ էմթաալարընը գըսմը քիւլլիսինի զապթ իթմիշլէր տիր.

Իչպու վագաա՝ Իզմիր վիլայէթինտէ հէյէճանը ուժումիյի մուճիպ օլմուշ տըր.

—Բօսթանսքէլէ ամիրէտէ կէչէնտէ վուգու պուլան կըսպօ սըրգաթընտան տօլայը էմանէթը մէվրուտէ մէմուրը Ազիզ էֆէնտինին Թահթը մուհագէմէտէ օլտըղը մալիւմ տիր.

Սըմօգըն մալիւմաթընա կէօրէ, հէյէթը իթհամիյէ՝ Բօսթանսքէլէ ամիրէ միւտիրի Լէպիպ էֆէնտինին տախի մաատէի մէզքիւրէտէ մէտխալի օլտըղընը Թահգիգ իթմիշ վէ պու պապտա Պապը Ալիյէ պիր բաքօրթօ Թագտիմ էյլէմիշ օլմաղլա, Լէպիպ էֆէնտինին տախի Թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասը էմր օլընարագ, էմըր մէզքիւր մուճիպինճէ էֆէնտիի մումաիլէյհ պու քէրրէ Թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տըր.

—Պէյօղլունտա Ֆէրիքէօյիւ ճիվարընտա պիր գաժըն գարըուզ Թարլասընըն սահիպի Խուսուֆ նամընտա պիր Պրնավուտ պաղչէվան՝ էվվէլքի կէճէ մէզքիւր Թարլա տէրունինտէքի գուլիպէտէ եաթմագտա իքէն գաթլ օլունմըշ տըր. Գաթիլին եախուտ գաթիլլէրին քիմ օլտըղը պիլինէմէտիկի կիպի, իչպու ճինայէթին սըրգաթ իչի՞ մի, եօգսա ախզը ինթիգամ իչի՞ն մի իճրա իտիլտիկի անլաշըլամամըշ տըր.

—Մէճմէա նամընտա Գայսէրիյէլի պիր Նագգաչ՝ կէչէն բազար կիւնիւ Իսկիւտարտա Գավագ իսքէլէսինտէ սարասը Թութարագ տէնիզէ տիւշմիւշ վէ պօղուլմագ տէրէճէսինէ կէլմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր.

Կէօմրիւք տէլլալլըղը իտէն Իրանլը Խալիլ նամ շախս տախի կէչէն բազար կէճէսի Իսկիւտար լիման տախիլէսի իթթիսալինտէ քեաին Թաշ իսքէլէտէն քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր. Մէրգում՝ իսթիճվապ օլունտուղընտա, պիր գաչ կիւն ագտէմ պիրատէրինին վէֆաթընտան միւթէէսսիր օլմասընա մէպնի քէնտի քէնտիսինի տէնիզէ աթտըղընը սէօյլէմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ էճիրմիզին միւտաաթէսիզլիկինտէն նաշի, ճումաա կիւնքի Բագ. Ժողով գարարլարընը պու կիւն պէր վէճհը աթինէշը իտէպիլմիշիզ տիր.

Կէչէն ճումաա կիւնիւ իճթիմա իտէն Բագ. Ժողով՝ Նիքեահ բուխսաթնամէլէրի իւզէրինէ բուլ եաբըշտըրըլմասը մէսէլէսի իլէ Թահրիրը Նուֆուս մուամէլաթը հագգընտա Իզմիր Առաջնորդարանը Թարաֆընտան կէլէն պիր բաբօրթօյը նազարը տիգգաթա ալարագ, Դիւանըն գալէմէ ալտըղը ճէվապնամէ միւսվէտտէսինի գապուլ իթմիշ տիր.

* * *

Ս. Էջմիածին Ընդհանրական կաթողիկոսըըն Թասթիգի մէսէլէսինէ տաիր Իզմիր Գաւառական Ընդհ. Ժողովը Թարաֆընտան պա Թէլէկրաֆ պիր բրօթէսթօնամէ վիրուտ իթմիշ օլմաղլա, Բագ. Ժողով՝ մէզքիւր բրօթէսթօյը գրաաթ իթտիքտէն սօնրա, մէսէլէի մէզքիւրէնին հէնուզ բէսմէն Ազգ. Վարչութիւնա Թէպլիղ օլընմատըղընը, վէ լաքին պունըն էն էվվէլ Խառն Ժողովա աիտ օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէսէլէի մէզքիւրէյի Խառն Ժողովա հէվալէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

Մէզքիւր բրօթէսթօնամէնին պիր սուրէթի պու կիւնքի Նիւսխէմիզին իչ սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ տիր.

* * *

Կաթողիկոս Թասթիգի մէսէլէսի վէսիլէսիլէ նամինասիպ միւթալէալար տէրճ օլընմամասը՝ պունտան ագտէմ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան կազէթալարա իխթար օլընմըշ իսէ տէ, պազը կազէթալար՝ եէնէ պու Թէնպիհէ մուղայիր հարէքէթտա պուլունտուգլարընտան, Բագ. Ժողով՝ մէզքիւր կազէթալարա իճրաի բէնտ ու նասիհաթ իթմէսինի Բաթրիգ. Սրբազան հազրէթլէրինէ Թավսիյէ իթմիշ, վէ եինէ մուղայիր հարէքէթտէ պուլունտուգլարընտա Թէտապիրը նիզամիյէյէ միւրաճաաթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Ասորի կաթողիկոսը՝ մէալինէ մահալլիյէտէն տօլայը Բաթրիգխանէյէ պիր գաչ Թէլէկրաֆ քէշիտէ իթմիշ օլուպ, Բաթրիգ. Սրբազան հազրէթլէրի տախի պու պապտա Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իթմիշ օլմաղլա, Բագ. Ժողով՝ միւրաճաաթը մէզքիւրէնին նէթիճէսինէ քէսպը մալիւմաթ իտէրէք, մուճիպինճէ Ասորի կաթողիկոսընա ճէվապ վէրմէյէ, վէ վուգու պուլան շիքեայէթլէրին հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան նազարը տիգգաթա ալընտըղընը բուհանիի միւշարէլէյհէ Թէպլիղ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Պանտըրմա Թաղ. խորհուրդը՝ քիլիսէնին իրատ վէ մէսարիֆ պիւտժէսինի պէրայի Թասթիգ պու Թարաֆա իրսալ իթմիշ իսէ տէ, Թաշրա Թաղ. խորհուրդլարը՝ մուհասէպէլէրինի նիզամէն տօղրուճա քէնտի վիճակլարընըն Թաղ. ժողովընա Թագտիմ իթմէք մէճպուր օլտուգլարընտան, ճումաա կիւնքի Բագ. Ժողով՝ մէզքիւր պիւտժէյի Պանտըրմա Թաղ. խորհուրդընա իատէ իթմէյէ վէ անքամը գանունա մուվաֆըգ սուրէթտէ իճրաի մուամէլէ իթմէսինի մէզքիւր խորհուրդա Թավսիյէ էյլէմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

Բագ. Ժողով՝ կէդր. Ազգ. տուրքա տաիր օլան եէնի նիզամնամէնին սէրիան մէվգիի իճրայէ վազ օլընմասը խուսուսընտա Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին վէրտիկի պիր գարարը նազարը տիգգաթա ալարագ, պու պապտա իճրայի իճապընը սէրիան Թանզիմը գարար ալմագա վէ Նիզամնամէի մէզքիւրէ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին իճրա իթտիկի Թաատիլաթ հագգընտա Բագ. Ժողովըն իթիրազաթընը իւլէրույէ Թաալիգ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Գալաթա կալուածոց Հոգաբարձութիւնընըն պիւտժէսիյլէ լայիհասը պէքլէնմէքտէ իքէն վիրուտ իթմէմիշ օլուպ, Բագ. Ժողով իսէ կէդր. վարժարանըն քիւշաուտընա Թէշէպպիւս իթմէք խուսուսընտա մէզքիւր մէքթէպէ Թախսիս օլունաճագ մըգտարը մէպալիղի վէ մուճիպինճէ տէրս բրօկրամընը Թաեին իթմէք իչին պէհէմէհալ մէզքիւր պիւտժէյէ միւհթաճ պուլունտըղընտան, օ հալտէ մէճլիսը մէզքիւր՝ կէդր. վարժարանըն քիւշաուտը մէսէլէսի հագգընտա պիր գարար վէրէմէմիշ, վէ Թալէպ օլունան պիւտժէյի սէրիան կէօնտէրմէսինի կալուածոց Հոգաբարձութիւնա իխթար իթմէյի Թանչըը գարարա ալմըշ տըր.

* * *

Գալաթա մուվագգաթ Թաղային Յանձնաժողովը՝ քէնտի մուհասէպէսի իլէ բաբօրթօսընը Թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, Բագ. Ժողով՝ էվրագը մէզքիւրէյի պէրայի Թէտգիգ Տնտես. խորհրդա հէվալէ իթմէյէ, վէ Գալաթա Թաղային Մատակարարութիւն մէսէլէի միւհիմմէսինին միւմքին մէրթէպէ չարուգ հալլ ու Թէսվիյէ օլընապիլմէսի իչիւն Թէսգիլաթը մէզքիւրէ բաբօրթօսընը սէրիան Թանզիմ իթմէսինի Տնտես. խորհրդա Թավսիյէ էյլէմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Բագ. Ժողով՝ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի մուվագգաթ Թաղ. խորհրդընըն իսթիֆասընը գապուլ իթմէյիպ, պիր գարարը Թէթիտէ տէկին կալուածոց Հոգաբարձութիւնըյլա պէրապէր իֆաի մէմուրիյէթէ տէվամ իթմէսինի մումաիլէյհ Թաղ. խորհրդա իխթար ու նասիհաթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի՝ 85-86 սէնէսինին Բաթրիգխանէ պիւտճէսինի գապուլ իթմիշ օլուպ, իճրասը զըմնընտա Մայր Դիւան՝ Ազգ. վարչութիւնա իրսալ իթմիշ օլմաղլա, Բագ. Ժողով՝ մէզքիւր պիւտճէյի Տնտես. խորհրդ. իլէ Եկեղեցեաց Հոգաբարձութիւնա Թէպլիղ իթմէյէ, վէ քէնտիլէրինէ բաճի օլան գըսմլարընըն իճրասընը անլէրէ Թավսիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

* * *

Եէնի Թէշքիլ օլընան Ուսումն. վէ Տնտես. խորհուրդլար իլէ Եկեղեցեաց Հոգաբարձութիւն ազալարընտան պազըլարը՝ մէշղուլիյէթը զաթիյէ սէպէպիյլէ իսթիֆա իթմիշ օլտուգլարընտան, Բագ. Ժողով՝ մումաիլէյհիմին իսթիֆալարընը պիլգապուլ, եէրլէրինէ պաշգալարընը ինթիխապ իթմիշ տիր.

—

Բաթրիգ. Սրբազան հազրէթլէրի՝ Էտիրնէ Առաջ. Տեղապահը Տ. Մեսրոպ եպիսկոպոսըն մէքթէպը իտատիյէ հագգընտա Թալիմաթ Թալէպինէ պու քէրրէ պա Թէլէկրաֆ ճէվապ վէրէրէք, Բագ. Ժողովտան իճապ իտէն Թալիմաթը ախզ իտինճէյէ գատար ինթիզար իթմէսինի էմր իթմիշ տիր.

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Բումէլի տէմիր եօլլար Թահվիլաթը.

1875 հոկտեմբէրինտէն 1881 դեկտեմբեր 31է գատար քէշիտէ օլընան բիյանգօլարտա նումէրօլարը չըգմըշ օլան Թահվիլաթ համիլլէրինէ կէլէճէք սէպտէմբեր 1/13տէն պէտ իլէ եալընըզ Տէրսաատէթտէ 100տէ 3 հիսապըյլա պիր մահսուս (ագօնթ) Թէէտիյէ օլունաճաղը, վէ Թահվիլաթը մէզքիւրէնին Տէրսաատէթէ կէթիրիլմէսի մէսարիֆի՝ համիլլէրի Թարաֆընտան Թէսվիյէ օլունմասը լազըմ կէլտիկի իլան օլընուր.

Իչպու 100տէ 3՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէյէ Թէէտիյէ օլընտուգտա, 1881 դեկտեմբեր 8/20 գարարնամէսի մուճիպինճէ գարարլաշտըրըլան Թահվիլաթը մէզքիւրէնին 100տէ 20սի իւզէրինէ 100տէ 12սի Թէէտիյէ օլունմըշ օլաճաղ տըր.

Տէրսաատէթ 2 սէպտ. 1885.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ

1875 հոկտեմբէրինտէն 1881 դեկտեմբեր 31է գատար քէշիտէ օլունան Բումէլի տէմիր եօլլար բիյանգօլարընտա նումէրօլարը չըգմըշ պուլունան Թահվիլաթ համիլլէրինէ, Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի իլանը մուճիպինճէ եալընըզ Տէրսաատէթտէ, եանի քէշիտէտէ գազանտըգլարը մէպլաղ իւզէրինէ 100տէ 3տէն իպարէթ պիր մահսուս Թէէտիյէ վէ իթա օլունաճաղը իլան օլունուր.

Պինապէրին ասհապը Թահվիլաթ՝ քէնտի Թահվիլլէրինինի հէր հաֆթա սալը վէ ճումաա կիւնլէրի սապահ ալաֆրանկա սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2յէ գատար Սթամպօլտա Թարագճըլար սօգաղընտա վագը Օսմանլը Պանգասընա Թագտիմ իթմէքլէրինտէն, մէզքիւր Պանգա՝ ասհապը Թահվիլաթա պիր Թէէտիյէ բուսուլասը (օրտր տը բէյման) վէրէճէք, վէ պու բուսուլանըն իթասընը էվվէլճէ Թաեին իթմիշ օլմագ իչիւն Թահվիլաթը մէզքիւրէյի տամկալատըգտան սօնրա ասհապընա իատէ իտէճէք տիր.

Սթամպօլ 2 սէպտ. 1885

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին գայտ օլընմըշ օլան Թահվիլաթըյլա միւպատէլէ իտիլմիշ օլան Թահվիլաթըն 1885 սէպտ. 1/13 գուբօնը իւզէրինէ Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն 100 տէ եարըմ ֆայիզ Թէէտիյէ օլունաճաղը՝ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Մէճլիսը իտարէսի Թարաֆընտան իլան օլունուր.

Տէրսաատէթ 2 սէպտ. 1885

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸՆՏԱՆ

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին միւպատէլէ իտիլմիշ օլան Թահվիլաթըյլա գայտ օլընմըշ օլան Թահվիլաթը համիլլէրինէ, Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսի իտարէսինին իլանը մուճիպինճէ, քէնտի Թահվիլաթլարընըն գըյմէթը իթիպարիյէսի իւզէրինէ 100 տէ եարըմ ֆայիզ Թէէտիյէ օլունաճաղը իլան օլունուր.

Պինաէն ալէյհ Թահվիլաթը մէզքիւրէ ասհապը՝ 1885 սէպտէմբէրին 1/13ինտէն իթիպարէն հէր հաֆթա բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի սապահ ալաֆրանգա սաաթ 10տան՝ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2յէ գատար Սթամպօլտա Թարագճըլարտա վագը Օսմանլը Պանգասընա, գայտ օլունմուշ օլան Թահվիլաթլարընըն 7 նումէրօլու գուբօնլարըյլա միւպատէլէ օլունմուշ օլան Թահվիլաթլարընըն 4 նումէրօլը գուբօնլարընը պիր միւթաատ պօրտրօլար իլէ պիրլիքտէ կէթիրմէլէրի լազըմ տըր.

Ճիքը օլընան գուբօնլարա մուգապիլ ասհապը Թահվիլաթա պիր իլմ ու խապէր (ավիզ) իթա օլունուպ, իչպու իլմուխապէր վասըթասըյլա ասհապ միւմաիլէյհիմ՝ օն կիւն սօնրա լազըմ կէլէն ֆայիզլարը ախզ իտէպիլէճէքլէր տիր.

Սթամպօլ 2 սէպտ. 1885

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ ճանիպինտէն շիմտիյէ գատար Իզմիտ խաթթընա հաֆթատա իքի տէֆա վափօր կէօնտէրիլմէքտէ իտի իսէ տէ, պունտան պէօյլէ բազար կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն պիրի Իզմիտտէն վէ տիկէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմէք իւզրէ իչպու աղօսթօսը Բումինին 25ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն վափօր Թախսիս օլունտըղը իլան օլունուր.

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ.

ՍԸՐ Տ. ՈՒՕԼՖԸՆ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ

Բէթէրսպուրկտան Տէյմ Նի-ւզէ խաղըլտըղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր Օսմանլը սէֆիրի Շաքիր բաշա հազրէթլէրի իքի սոյ իչիւն մէէզունիյէթ Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, միւշարիւլէյհին Րուսիատա փիւճուտի պուարա էյլէմ օլաճաղը իհթիմալինէ մէպնի, Րուսիատան չըգմամազ իչիւն էմր ալըշ իթմիշ տիր. Ջանն օլունտըղընա կէօրէ, պու գարար՝ Սըր Տրըմնտ Ուօլֆըն մէմուրիյէթը մախսուսէսինին նէթայիճը միւնթէճէսինէ մէպնի իմիշ.

* *

Տէրսաատէթտէն Նիւյ Տէյմ Նի-ւզէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէն տօլայը պէր վէճհը աթի խապըր վէրիլմիշ տըր.

«Շումուլ պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Սըր Տրըմնտ Ուօլֆ՝ տէրհալ խաքիքաթ Շահանէյէ Թէքլիֆաթը միւխթէլիֆէ արզ իտէճէք, վէ պու Թէքլիֆաթըն գապուլ վէ ևա րէտտինի Պապը Ալինին րէյինէ Թէրք իտէճէք տիր.

«Ալէլուսուլ զանն օլունտըղընա կէօրէ, Թէքլիֆաթը մէզքիւրէ՝ Հասան Ֆէհմի բաշանըն Լօնտրատա միւզաքէրէյէ մէէզուն օլտըղը Թէքլիֆաթըն հէման այնը օլուպ, Մըսըրըն Թախլիյէ օլունմասը վէ Մըսըրըա պիր Թէպէտտիւլը ազիմ վուգու պուլմասը վէ հիչ պիր արազի Թէրք օլունմամասը վէ Մըսըրտա վագը օլաճաղ մէսարիֆին Նըսֆը Ինկիլթէրրա Թարաֆընտան Թէսվիյէ օլունմասը խուսուսաթընտան իպարէթ տիր.»

Տէրսաատէթտէն Աժանս Հավասա խապըրլըն պիր Թէլէկրաֆ տախի պալատէքի ֆըգրայը Թաստիգ իլէ տէյօր քի, Օսմանլը մէհ ֆիքր սիյասիյէսինտէ զանն օլընտըղընա կէօրէ, Սըր Տրըմնտ Ուօլֆըն մէմուրիյէթի վէսիլէսիյլէ Պապը Ալի՝ մէսէլէի Մըսըրիյէնին հալլ ու Թէսվիյէսինէ տաիր պուլունտան ազալէ վագը օլան պէյանաթընը Թէքրար արզ ու Թէքլիֆ իտէճէկտէն, Ինկիլթէրանըն հալը հազըրտա մուղայիր հէր նէ Թէքլիֆի օլուր իսէ, պու Թէքլիֆին նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղը մէշկուլ տէյիլ տիր.

Այնը մէհաֆիլտէ զանն օլընտըղընա կէօրէ, Րուսիա ալէյհինտէ ագտ օլընաճաղը շայի օլան պիր Օսմանլը վէ Ինկիլիզ իթթիֆագընըն ասլը վէ գաթան իմքեանը եօգ տըր.

Պունտան մաատա Սըր Տրըմնտ Ուօլֆըն մէմուրիյէթի՝ սըրֆ Մըսըր մէսէլէսինէ միւթէալլիգ օլտըղը Թէհագգուգ իթտիկինի տախի մէզքիւր Թէլէկրաֆ իլավէթէն պէյան իթմիշ տիր.

—

ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԼԱՐ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ

Րուսիա Չարըյլա Ավուսթրիա իմպէրաթօրըն՝ օգոստոսըն 25յինճի կէչէն սալը կիւնիւ Ավուսթրիատա Մօրավիա էյալէթինտէ վագը Գրէմսիէր չէհրինտէ վուգու պուլան միւլագաթը մալիւմէ հագգընտա տահիքի բոսթա իլէ մէվրուտ Էվրոբա կազէթալարընտա կէօրիւլէն Թաֆսիլաթը միւքէմմէլէ պէր վէճհը զիրի նագլ ու տէրճ օլունուր.

Ավուսթրիա իմպէրաթօրը՝ մայէթլէ պէրապէր օգոստոս 24տէ Գրէմսիէրէ միւվասալէթ իտուպ, օրատա մէմուրին վէ էհալիի մահալլիյէ Թարաֆընտան քէմալը չէվգ ու մուհապպէթլէ գապուլ օլունմուշ, վէ ագշամ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլունուպ, Բիզգօրոս սէրայընտա Թաամ վէրիլմիշ տիր.

Օգոստոս 25տէ Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրի՝ Րուսիա իմպէրաթօր վէ իմպէրաթօրիչասընը իսթիգպալէ կիթմէկտէն էվվէլ, Յիւնճիւ Ալէքսանտր Նամընտա օլան Ավուսթրիա պիյատէ ալայընը մուայէնէ իթմիշ, վէ Հիւլլէյն տէմիր եօլ իսթասիօնընա կիթտիքտէ, Ֆախրի գօմանտանը պուլունտուղը Րուս ալայընըն ինիֆորմասընը լիպս էյլէմիշ տիր.

Էհալիյինին մէզքիւր իսթասիօնա տուխուլի խասագ իտիլմիշ օլուպ, իսթասիօնըն նէրտիվէնինտէն Չարըն վակօնընա գատար չատըր գուրուլմուշ օլմաղլա, միւլագաթ իտէն իմպէրաթօրլարըն նէ՞ խասըրգլարընը խավիլէրի իլէ օրատա պուլունան մայէթլէրինտէն պաշգա քիմսէ կէօրէմէմիշ տիր.

Չարըն 23 վակօնտան իպարէթ օլան գաթարը՝ ալաֆրանգա սաաթ 11 պուչուգտա Հիւլլէյն իսթասիօնընա վասըլ օլուպ, Չար աշագա էնմէզտէն իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ վակօնա չըգմըշ, վէ 10 տագիգա սօնրա Թրէն Հարէքէթ իտէրէք, սաաթ 12 տէ Գրէմսիէրէ վիւրուտ իթմիշ տիր. Ավուսթրիա իմպէրաթօրիչասը էլիզապէթ հազրէթլէրի՝ մայէթիյլէ պէրապէր իսթասիօնտա պէքլէմէքտէ օլուպ, էհալիյէ մէզքիւր իսթասիօն տախի խասագ իտիլմիշ, վէ խալքըն կազէթաճըլարըն՝ իսթասիօն գաբուսընըն սաղ վէ սօլ Թարաֆընտա տուրմալարընա միւսաատէ օլընմըշ տըր. Խանէտանը իմպէրաթօրի բրէնսլէրինին էքսէրիսի էսքի րէսմը (մագտիւմ) (բրէզանթէ) իսթասիօնտա, վէ Թարաֆէյն մայէթլէրի միւքէլլէֆ լարընը րէսմը մագտիւմ տախի սէրայտա վուգու պուլմուշ, վէ իքի իմպէրաթօրիչալար պիր պիրինի Թէֆաթլէ գուճագլամըշլար տըր.

Չար՝ Ավուսթրիա իմպէրաթօրիչասընըն էլինի էօփմիւշ վէ Արշիտիւգ Լուի Վիքթօրը գուճագլամըշ տըր.

Իքի իմպէրաթօրլար՝ մայէթ խաասաասաքիրինէ րէսմը կէչիտ իճրա իթտիրտիքտէն սօնրա, 4 պէկիրլի պիր սալթանաթ արապասընա րաքիպէն, խան պիր խօլտան սէրայա կիթմիշլէր վէ էօյլէ պիր սուրէթտէ պագըշէյէ վասըլ օլմըշլար տըր քի, քիմսէ պիր չէյ կէօրէմէմիշտիր. Իմպէրաթօրլար արապասընըն արգասը սըրա իմպէրաթօրիչալարըն արապասը վէ տահա սօնրա նրան տիւգ Վլատիմիր իլէ զէվճէսի վէ իքի վէլիի ահտլարըն րաքիպ օլտուգլարը արապա կիթմիշ տիր.

Իմպէրաթօրլարըն սէրայա մուվասալէթլէրինտէ քիւչիւք պիր սալօնտա կիւնտիւզ Թաամը իճրա օլունմուշ, վէ մայէթլէր տէ ճիվար սալօնլարտա Թաամ իթմիշլէր տիր. Սաաթ 3տէ պէօյիւք սալօնտա 78 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ օլունուպ, իքի իմպէրաթօրիչալար սաղ Թարաֆըն մէվգիի միւթէպէրինտէ, վէ Ավուսթրիա իմպէրաթօրը Րուսիա իմպէրաթօրիչասընըն սաղընտա, վէ Չար տախի Ավուսթրիա իմպէրաթօրիչասընըն սաղընտա օթուրմուշլար տըր. Մէզքիւր Թաամտա չարապ իչիլիրքէն, իքրամի Թէմէննիյաթ օլընմայըպ, խալընըզ գատէհլէրլէ Թօգա իտիլմիշ տիր.

Իքի կիւնիւ կիւնտիւզին Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրս իլէ Ավուսթրիա խարիճիյէ նազըրը Գօնթ Գալնօքի՝ խալընըզ իքիսի վագիֆէթի խօճամէտի զըմնընտա էէքտիկէրէ վիզիթէ վէրիպ, էրթէսի կիւնիւ իմպէրաթօրլարըն ավա չըգտըղը զէման պիր միւլագաթ վէ միւքալէմէ իճրա իթմիշլէր, վէ պու միւլագաթտա Վիէննատաքի Րուս սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ իլէ Բէթէրսպուրկտաքի Ավուսթրիա սէֆիրի Գօնթ Վօլքէնշթէյն հազըր պուլունմուշլար տըր.

Օ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Գօնթ Գալնօքի՝ Չար Թարաֆընտան, վէ Մ. տը Կիէրս տախի Ավուսթրիա իմպէրաթօրը Թարաֆընտան գապուլ օլունմուշլար տըր.

Չար իքի կիւնիւ տէ էանըն մէվասալէթինտէ, գօնթ Գալնօքի քէմալը խուլուս ու մուհապպէթլէ սէլամ վէրմիշ տիր.

Պիրինճի կիւն ագշամ սաաթ 9 պուչուգտա Թէաթրօ լուպիյաթընըն իճրասընա պէտ օլունուպ, իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Րուս կրընաթիյէսի ֆօրմասընը լապիս օլտըղը հալտէ, Րուսիա իմպէրաթօրիչասընը, վէ Չար տախի իմպէրաթօրիչա էլիզապէթ իլէ, վէ արշիտիւգ Շարլ Լուի տախի կրանտ-տիւչէս Մարի Բավլօվնա իլէ, վէ իքի վէլիահտլար գօլթուգ գօլթուգա Թէաթրօ սալօնընա կէլմիշլէր տիր.

Իմպէրաթօր խանէտանլարընըն արգասընտա մայէթ մէնսուպ զէվաթըն մաամալարը սըրա իլէ օթուրուպ, պու սըրանըն պիր ուճունտա Մ. տը Կիէրս պուլունմագտա իտի.

Իմպէրաթօրլար՝ լուպիյաթըն սունըէթը իճրասընա քէք զիյատէ պէջէնիքլէրինտէն, օյունճուլարա պիր իլթիֆաթը մախսուսէ օլմագ իչիւն անլէրի օյունտան սօնրա քէնտի տաիրէլէրինէ չաղ իրմէյէ տավէթ իթմիշլէր տիր.

Չար՝ Գրէմսիէրէ միւվասալէթինին իքինճի կիւնիւ էհալիյէ կէօրիւնմիւշ, չէօյլէ քի իքի իմպէրաթօրլար՝ աչըգ պիր արապայա րաքիպ օլտուգլարը հալտէ, ավա կիթմէք իչիւն չէհրին իչինտէն կէչմիշլէր տիր.

Քիւլլիյէթլի պիր իզտիհամ՝ սապահտան պէրու սօգագլարտա տուրուպ, իմպէրաթօրլարըն կէչմէսինէ պէքլէմէքտէ պուլունմուշ օլմաղլա, Չար՝ չարգասընը չըգարարագ սաղա սօլա սէլամ վէրմիշ տիր.

Էօյլէն Թաաթէլլէրինտէ իքի իմպէրաթօրիչալարլա բրէնսլէր՝ արապալարլա րաքիպէն, Ֆիւրսթէնվալտ նամ մահալլէ ավճըլըղա կիտէն իմպէրաթօրլարըն նէզտինէ կիթմիշլէր, օրատա պիր չատըր ալթընտա հազըրլանմըշ օլան Թաամը պիրլիքտէ իճրա իթմիշլէր տիր. Ագշամ սաաթ 3 րաատէլէրինտէ մահալլը մէզքիւրտէն սէրայա ավտէթ օլունուպ, սաաթ 6տա սէրայ Թաամը իճրա օլունմուշ, վէ պունտա տախի իլք կիւնքի կիպի պիլա Թէմէննիյաթ գատէհլէր խալընըզ Թօգա իտիլմիշ տիր.

Պատէթթաամ իմպէրաթօրլար՝ պիր ազ միւտտէթ քէնտի տաիրէլէրինէ չէքիլիպ, պատէհու րէսմը վէտա պաշլամըշ, վէ Ավուսթրիա իմպէրաթօրիչասը՝ պիր ազ նամիզաճ օլտըղընտան, միւսաֆիրլէրիյլէ սէրայ տախիլինտէ վէտալաշմըշ տըր. Իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ վէլիահտը՝ տէմիր եօլ իսթասիօնընա գատար միւսաֆիրլէրէ րէֆագաթ իթմիշ օլուպ, էյնաթէ իքի հիւքիւմտարլար՝ տէֆաթլէ պիր պիրինի գուճագլամըշլար տըր. Չար՝ մայէթը իմպէրաթօրիյէ պուլունան զէվաթըն հէր պիրինէ պիրէր լաթիֆ սէօզ սէօյլէյէրէք պէյանը իլթիֆաթ իթմիշ, վէ իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Րուսիա իմպէրաթօրիչասընըն էլինի բուսս իթմիշ, վէ միւշարիւլէյհա իմպէրաթօրիչա տախի Րուս ատէթի մուճիպինճէ Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին խանագընը էօբմիւշ տիր.

Ագշամ սաաթ 11է 10 գալարագ Րուսիա իմպէրաթօր վէ իմպէրաթօրիչասը վակօնա րաքիպ օլուպ, Ավուսթրիա իմպէրաթօրը իլէ վէլիահտը Րուտօլֆ՝ սօն պիր տէֆա տահա Չար իլէ էլլէշմէք իչիւն քէնտիլէրի տախի վակօնա չըգմըշլար, վէ սօնրա աշագա էնիպ տէմիր եօլ րըխթըմը իւզէրինտէ տուրմուշլար տըր. Թամ սաաթ 11տէ Թրէն՝ իմպէրաթօր գաթարլարընը միւֆէթթիշի գօմանտասը Թահթընտա Հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, Ավուսթրիա իմպէրաթօրը էլ իլէ սէլամ վէրիրէք, Չար պիւլէնտ ավազ իլէ «Իյի կէօրիւշէլիմ» տէմիշ, վէ իմպէրաթօր տախի «Ին. չալլահ» խաղըրտա տէյու ճէվապ վէրմիշ տիր.

Նազըլ քի անլաշըլմըշ տըր, Չար՝ Գրէմսիէրտէ Թէքմիլ իքի կիւն պիլէ իգամէթ իթմէմիշ տիր.

Միւշարիւլէյհ՝ ավտէթ իթմէզտէն էվվէլ Ավուսթրիալը բրէնս Հօհէնլօհէ իլէ Ավուսթրիա սէրայը իմպէրաթօրիսինին տիկէր պէօյիւք մէմուրինինէ նիշանլար վէրմիշ օլտուղը կիպի, Րուսիա սէրայը իմպէրաթօրիսի պէօյիւք մէմուրինի տախի Ավուսթրիա տէվլէթինտէն նիշանլար ախզընա նաիլ օլմուշլար տըր. Բէզզալիք Չար՝ Օլմիւց աէրքիաթօսը գարտինալ տը Ֆիւրսթէնպէրկին միւսաֆիրբէրվէրլիկինտէն տօլայը պիրինճի րուհանիի միւշարիւլէյհէ պէյանը Թէշէքքիւր իթմիշ վէ Թասվիրինի հէտիյէ էյլէմիշ տիր.

Չար՝ գարանլըգտա ավտէթ իթտիկինտէն, Գրէմսիէրտէ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլունմամըշ տըր.

Չար վէ զէվճէսի Բիէլ ազիմէթ իթմիշ օլուպ, օրատան տա Տանիմարգանըն բայիթախթը օլան Գօբէնհակ չէհրինէ կիտէճէք, Րուսիա իմպէրաթօրիչասընըն պիրատէրի վէ Տանիմարգանըն վէլիի ահտը բրէնս Վալտէմարըն՝ Ֆրանսա խանէտանը գըզլարընտան տիւք տը Շարթրըն քէրիմէսիյլէ վագը օլաճագ րէսմը իզտիվաճընտա հազըր պուլունաճագլար տըր.

Իմպէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ տախի Չարտան պիր չէրէք սօնրա Գրէմսիէրտէն Բիլսէնէ հարէքէթ իթմիշ վէ օգոստոսըն 27յինճի բէնչէնպէ կիւնիւ պաշլայան ասքէրի մանէվրալարտա հազըր պուլունմուշ տըր.

Իմպէրաթօրիչա էլիզապէթ իսէ Իշլ գաբլըճալարընա ավտէթ իթմիշ տիր.

* *

Գրէմսիէր միւլագաթը միւնասէպէթիյլէ Րուսիա Չարը հագգընտա պազը Թաֆսիլաթը չայանը իստիմաղ պէր վէճհը աթի տէրճ իտէրիզ.

Չարըն միւշարիւլէյհին չէհրէսի պիր ազ սօլկուն օլմաղլա պէրապէր ալա պիր հալտէ պուլունուպ, անճագ պու խուսուս՝ էէք նազարտէ ֆարգ օլընմամագտա իտի. Թավր ու հարէքէթի պիր Թարզը նազիքանէտէ պուլունտըղը կիպի, պէօյ ուզուն օլան Ֆրանսուա Ժօզէֆին պաշը՝ անըն օմուզլարընա կէլմէքտէ իտի. Չարըն սագալը աչըգ սարը վէ սիմսար վագուր իտի.

Բիվասըթէ օլունտըղընա կէօրէ, կէչէն սէնէքի Օքիէրնէվից միւլագաթընտան պէրու Չարըն պօյը ուզամըշ օլտըղընտան, պու սէնէ էնի պիր ինիֆօրմա խազըրլամըշ տըր. Չար՝ պէտէնէն գավի վէ սաղլամ իսէ տէ, պաշը կէօնա խալէճանը տէբրունիսինտէն անլաշըլտըղը վէճհլէ, սէնէրը վար տըր, վէ կէօզլէրի տայմա հարէքէթ իւզրէ տիր. Չար՝ սէյահաթա չըգտըղը վագիթ պու սէյահաթ միւշարիւլէյհին իւզէրինտէ միւշահէտէ օլունուր իմիշ.

* *

Բրէնս Պիզմարգ հէնուզ Ավուսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի իլէ Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրսէ Թէլէկրաֆլար քէշիտէ իտուպ, Գրէմսիէր միւլագաթընտան նաշի քէնտիլէրինի Թէպրիք էյլէմիշ տիր.

—

ԳԱՐՕԼԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Օգոստոսըն 23յինճի կիւնիւ Մատրիտտէ էհալի Թարաֆընտան պէօյիւք պիր նիւմայիշ իճրա օլունուպ, Գարօլին ատալարընըն Ալէմանիա Թարաֆընտան զապթ ու իշղալը օլմասը ալէյհինտէ բրօթէսթօ իտիլմիշ տիր. Էվվէլճէ Բրատօ մէյտանընտա Թէճէմմիւ իտէն ճէսիմ գալապալըգ՝ իւզէրի վաթանբէրվէրանէ լէվհալար խամիլ պայրագլարլա սաաթ 5 տէն 7է գատար սօգագլարը տօլաշմըշ, վէ բէք չօգ մահալլէրտէ զայէթ չէտիտ նումայիշլար իճրա օլունմուշ տըր. Էհալի հէր նէ գատար պու տէրէճէ տուչարը խալէճան օլմուշ իտի իսէ տէ, չայանը Թէճէսսիւֆ հիչ պիր վագաա վուգու պուլմամըշ տըր.

Էհալի՝ մէճլիսը վիւքէլա րիյասէթի տաիրէսի էօնիւնտէն կէչտիքտէ, օրայա միլլի պայրագ չէքիլմէսինի Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, պու Թալէպ րէտտ օլունմուշ վէ տաիրէնին գաբու վէ բէնճէրէլէրի տէ սըգը սըգը գաբանմըշ տըր. Հալ պու քի պազը նիւմայիշճիլէր՝ Թըրմալանարագ պալգօնա գատար չըգմըշլար վէ օրատա պիր սանճագ ասմըշլար իսէ տէ, պիր ազ սօնրա վալի պէլէտէ եէթիշիպ մէզքիւր պայրագը ալտըրմըշ տըր.

Մատրիտ օտրէլը վէհհէ, բօլիս՝ Ալէման սէֆարէթխանէսի էթրաֆընտա Թէտաբիրը իհթիյաթքեարանէ իթթիխազ իթմիշ օլտըղընտան, էհալի օրատան կէչմէմիշ տիր.

Օգոստոս 24տէ Սբանիա գրալընըն Թախթը րիյասէթինտէ ինիգատ իտէն մէճլիսը վիւքէլատա խարիճիյէ նազըրը Մ. էլտուայէն՝ Գարօլին ատալարընըն իշղալը ալէյհինտէ Սբանիանըն վագը օլան բրօթէսթօսընա Ալէմանիանըն վէրտիկի պիրինճի ճէվապըն պէք գայսամագ եօլլու պիր չէյ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր.

Սբանիանըն Գարօլին ատալարը իւզէրինտէ մալիք օլտըղը հուգուգը Թէճրիտ ու իսպաթ իթմէք իւզրէ Մատրիտ գապինէթօսը՝ գէթ միւճասիր տիկէր պիր Նօթա խազըրլամըշ օլտըղընտան, Ալէմանիա հիւքիւմէթի պունտա պա Թէլէկրաֆ ճէվապ վէրէրէք, Ալէմանիա իլէ Սբանիա արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօսթանէյի իխլալ իտէճէք պու մէսէլէնին էհէմմիյէթը օլտըղը զանն իթտիկինի, վէ խալի պիր արազի զանն իլէ զապթ էյլէտիկինի, վէ Գարօլին ատալարը մէսէլէսինին սուլհ ու սալահ իլէ հալլ օլունմասը արզու իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր.

Մատրիտ կազէթալարընըն գավլինճէ, Ալէմանիա՝ Սբանիօլ սէֆինէլէրինին Գարօլին սուլարընտա միւվասալէթինտէն էվվէլ Ալէմանլարըն մէզքիւր ճէզիրէլէրի զապթ իտուպ իթմէտիքլէրինի խապէր ալմագա վագթ գազանմագ իչիւն պալատէ զիքր օլընան րէսմի Թէլէկրաֆը խազըրլամըշ տըր.

---

(158)

ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐԲԱԶ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Մարթանըն պու տէրէճէ զիհնինին աչըգլըղընա Թէաճճիւպ իլէ գալարագ,

—Միւտիր հագգընտա օլան զաննիյաթըն պէք տօղրու տըր—տէտի.

—Էլպէթթէ, պէնի միւտաֆաա իթմիշ վէ կիզլի պիր մէնֆաաթ ուղրընա գուրպանլըղ պիր տուզագա քէնտիմի պուրագան աաս իթտիյիմի սէօյլէմիշսին տիր. Էլպէթթէ քի Ժան Սանթ Նամընը պու կէճէ իլք տէֆա օլարագ սէնին աղզընտան իշիթմիշ օլտուղումը պէյան իթմիշսին տիր. Էլպէթթէ քի իշին Թահգիգինէ Թէշէպպիւս օլունտըղը հալտէ, Գօնթէս Մարի տը Րահօն օլտուղումը մէյտանը սիւրտիւքտէ չըգաճաղընը խաատա վէ ըրբար իթմիշ սին տիր.

—Սէօյլէտիքլէրինէ պէն տէ ինանմըշ օլտուղումտան, միւտիրէ քեաֆիֆէ սինի արզ իթտիմ. Փագաթ էւէֆ օլունուր քի, խասթախանէ տէֆաթիրինտէ միւնտէրիճ օլան գայտըն պէնիմ միւտտաամը չիւրիւթմիշ տիր.

—Պէնիմ գայտըմ մը.

—Էվէթ.

—Օյլէ մի ինի օ գայտը.

—Օյլէտուր.

—Նէ՞ խազըրլըմըշ.

—Սէնին ճիննէթին, քէնտի զէկին զանն իթմէքտէն, վէ Ֆրանսանըն էն գատիմ խանէտանլարընըն նամ վէ շէօհրէթլէրինի Թաչըմագտան իպարէթ օլտուղը սըրահաթէն մալիւմտուր.

—Պունու պէօյլէ գայտ իթմիշլէր հէ. խայինլէր, ալչագլար,—տէյիպ, Գօնթէս պիր իլաճ Քէօշէսի պուլմազ Նիշէթիլէ Մարթանըն էլինէ պագըրտագ, էվէլը մէրհամէթլէ աճըմը էմիյէթ ալամէթինտէն պաշգա պիր չէյ միւշահէտէ իթմէտիյինտէն,—պէք ալա, Թէշէքքիւր իտէրիմ. Էլինտէն կէլէնի խարմըշըն, մէմնունըմ—տէյիպ, Թէքրար խաթաղընա կիրտի, վէ գալտըրտան չըգըլ աղըրընա գատար վարըլ օլան աղլամագ սէսի իւզրէ, պաշընը խասարգլարըն իչինէ կէօմտիւ.

Գօնթէս իլէ Մարթանըն չու միւլագաթընտան պիր սաաթ սօնրա, խասթախանէ հէքիմի կէլիպ վէ միւթաատըն վէճհ իւզրէ խասթալարը կէզիպ, սըրա Գօնթէսէ կէլտիքտէ, քէմալը մէմնունիյէթլէ ուզունճա մուայէնէ իթտիքտէն սօնրա, Մարթայա խիթապէն.

—Ֆիլհագիգա, պու մէճնունէնին սիզին Թէտավինիզ սայէսինտէ պէօյլէ սըհհաթ պուլմուշ օլմասը, միւճիզէ գապիլինտէն տիր. պէն իսէ պէօյլէ էյիլէշէճէյինի ասլա մէմուլ իթմէզտիմ. Շիմտիտէն քէնտի գօղուշընա կէօնտէրիլիրսին—տէտի.

Մատամ տը Րահօն տիթրէմէյէ պաշլատը.

Մարթա իսէ,

—Տօ՞գթօր, պէն պու պիչարէ գարըյա պիր մուհապպէթ պաղլամըշըմ. Ֆիլվաքը շիմտի զայէթ էյիլէշմիշ տիր, վէ Փագաթ տահա միւքէմմէլ Թէտավի իթմէք լազըմ տըր. պինաէն ալէյհ պիր գաչ կիւն տահա պուրատա գալըրսա, պէն քէնտի գօղուշըմա կէօնտէրիլմէսինէ—տէյու հէքիմէ րիճա իթտի,

—Մուվագգաթ պուրատա գալմասընը մը իսթէրսին—տէյու սուալ էյլէտի,

—Նէ տէրէճէ իսթէտիյիմի Թարիֆ իտէմէմ—տէյու ճէվապ վէրտի.

—Բէք ալա, գալսըն, պիր հաֆթա տահա պուրատա, լագին պու միւտտէթին խիթամընտա միւսաատէ իտէմէմ. սէնին կիւնտէն պէն րաբօրթ ալմազ րագ, միւտիրէ վէրմէկէ մէճպուրըմ—տէյիպ, հէքիմ մուայէնէսինէ տէվամ իթտի.

—Էկէր պուրատան չըգաճագ օլուր իսէմ մահվ օլուրըմ. պէնի կէօրէճէք ինթիգամը ալաճագ տավա պանա Թէսլիմ իտիլմէյէճէք, Նէ գատար չըգ. պէնի պուրատա պուլունտուղում նէ տահա օլմազ. պէնի պուրատա պուլունտուղում մէյտանա չըգարսա, պու սըրալարըն նէ գատար Մաթամ տը Րահօն Թաքիպ իտէտէ, քէնտի տախի պու պիչարէնին չու Թէսավվուրը նէ վէճհ իլէ մէվգը Փիլէ կէթիրէպիլէճէյինի միւթալաա իտէր իտի.

Մամաֆիհ, Գօնթէս՝ տուչարը էճէլ օլմայըպ, իքի կիւն պիրպիրի արտը սըրա խասթախանէնին գաֆէսլի բէնճէրէլէրինէ եագըլաշըր, սաաթլար իլէ տուրուր. Իչպու բէնճէրէ, չիֆթախանէնին ագսամը միւխթէլիֆէսինի էքսերիկէրինէ րապթ իթմէքտէ օլան պիր եօլա նազըր օլուպ, եիւքսէքճէ պիր տիվար տախի միւտիր վէ միւսաֆիր տաիրէլէրինի վէ չիֆթախանէ իտարէսինի, վէ իպատէթ օտասընը միւշթէմիլ օլան հավլույու խասթախանէտէն Թէֆրիգ իթմէքտէ իտի. Մէզքիւր տիվարտան տիշարը չըգըլմագ իւզրէ տէմիր գարմագլըգլը պիր գաբու վագը օլուպ, գաբունըն էօնինէ մախսուսէն պիր պէքճի Թային օլունմուշ իտի.

Խասթախանէ խըզմէթինէ մէնսուպ օլան րահիպէլէր՝ չիֆթախանէ ու մումինին հէր ճիհէթինտէ, սէրպէսթանէ հարէքէթ վէ մուամէլէ իթմէյէ մէէզուն իտիլէր. Հէր պիրիսինէ իքթիզայը գաբուլարը աչմայա մախսուս պիրէր անախթար Թէսլիմ իտիլմիշ իտի. Րահիպէլէրին մէնսուպ օլտուգլարը մանասթըր, Խաչ-Խանէ գուլէլը նամընտա մաարուֆ օլան ճամաաթ, չիֆթախանէտէն պիր խայլի ասըմ մէսաֆէտէ վագը իտի. Խասթա պագըմագ խըզմէթը նէօպէթլէ իճրա իտիլիր իտի, վէ չու կիւնլէրտէ Մատամ տը Րահօն Թանըտըգլարը մէյանընտա պուլունմագտա իտի, վէ Թանըտըգլարը իլէ պիրլիքտէ պէլքի պիր ազ սէրպէսթանէ կէզմէք իմքեան պուլուրսա, տէյու ֆիքր իտէր իտի. Պու իսէ, խասթախանէտէն չըգմագ իչիւն պիր ճարէ իտի.

(Տէվ-ի)

Էկէր Ալէմանիա՝ Գարօլին ատալարընը զապթ ու իշղալ իթմիշ օլուպ տա, Սբանիա Թարաֆընտան տէրհալ իշղալ օլունմագ իւզրէ ճէզաիրը մէզքիւրէնին Թախլիյէսինի սէրիան էմր իթմէզ իսէ, միւզաքէրաթա տէվամ իթմէմէյէ Սբանիա գաթիէն գարար վէրմիշ տիր: Մատրիտ հիւքիւմէթի՝ Ալէմանիանըն իշղալհաթը նօթասընա պէքլէմէքսիզին պէրապէր, քէնտի հուգուգընը միւտաֆէա իթմէք իչիւն Թէտարիքեաթը մուգավէմէթքեարանէ իճրասընը տա իհմալ իթմէյէճէք տիր:

Սբանիալըլար՝ մէմլէքէթլէրինի գավուրմագտա օլան գօլէրայը ունուտուպ, ազգամ սապահ իշղալ Գարօլին մէսէլէսինի տիւշիւնմէքտէ օլտըգլարը կիպի, Սբանիա օրտուսընտան 3 զապիթ տախի քէնտի Ալէման նիշանլարընը Գէրլինէիա տէ իթմիշլէր տիր:

Մատրիտ կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ Գարօլին ատալարընըն հագգը Թասարրուֆը մէսէլէսինին ֆասլը իչիւն պիթարաֆ պիր տէվլէթին հաքէմ նասպ իտիլմէսինի Սբանիա հիւքիւմէթինէ Թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա՝ բրէնս Պիզմարգըն պու Թէքլիֆինի չիտտէթլէ րէտտ էյլէմիշ տիր:

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ՍՈՒՏԱՆ ԻՇԼԷՐԻ

Ժէնէրալ Կրէնֆիլին պիր Թէլէրաֆընա կէօրէ, Սուաքինտա Տօնկօլա՝ 4000 ասքէր Թարաֆընտան զապթ ու իշղալ իտիլմիշ օլուպ, պունլարտան 800ինին Թիւֆէնկի վէ 7 գըթա Թօբլարը պուլունմագտա իմիշ:

Իսքէնտէրիյէտէն էագըլտըղընա կէօրէ, Պօրսատա պիր մէճլիս ինիգատ իտէրէք, Թազմինաթըն Թէէտիյէ օլունմասը խուսուսընտա Խըտիվիյէ Թարաֆընտան սարֆ իտիլէն մէսաի վէ իգտամաթտան տօլայը բէնտէլէնկին ազչամսը միւշարէլէյհ լէհինտէ պիր նիւմայիշ իճրասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

Օգոստոս 25 Թարիխլի Թայմզըն տէրճ իթտիկի պիր մէքթուպ՝ Օլիվիէ Բէնին քէլլէսինի կէթիրէնէ ինկիլիզ մէմուրինը ասքէրիյէսի Թարաֆընտան ասլա իւճրէթ վէ միւքեաֆաթ վատ օլունմատըղընը իտտիաա իթմէքտէ իսէ տէ, Բարինկին Թայմզ կազէթասը՝ պու միւտտէայը ճէրհ ու Թէքզիպ իտէրէք, ապրիլ 5 նօմէրօյը խէսինտէ ինկիլիզ խարիճիյէ նազըրըն իմզասը Թաշըմընտա վէ 1885 մարտ 16 Թարիխլի պիր էմրնամէնին սուրէթի տէրճ օլունտըղընը, վէ պու էմրնամէտէ Օլիվիէ Բէնի էօլիւ վէ եա սաղ օլարագ Թէսլիմ իտէճէք օլան աատամա 50 ինկիլիզ լիրասը միւքեաֆաթ վէրիլէճէկի իլան իտիլտիկինի զիքր ու պէյան իթմիշ տիր:

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա աթիտէքի Փգրալար օգունմուշ տըր:

Գարատէնիզ սէվահիլի վէ Անատօլու վիլայաթը իլէ Սուրիա վիլայէթինտէն վարիտ օլան խապէրլէրտէն՝ մահսուլաթը ճէտտէ միւրուտ իթմէկէ պաշլայարագ, հէր եէրտէ ճընս վէ միգտարճա խօշնուտիյէթի մուճիպ պիր հալտէ պուլունտըղը, վէ եալընըզ Գօնիա վէ Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վէ Էնգարէ վիլայէթլէրինին պազը մահալլէրինտէ քէսրէթ իւզրէ նիւզուլ իտէն պարանտան մահսուլաթըն ճիւզինճէ խասարտիտէ օլմուշ օլտըղը անլաշըլըյօր:

Կէչէն 15 կիւն զարֆընտա բիյացամըզտա վուգու պուլան մուամէլաթ՝ պէր վէճհը աթի պէյան ու Թաատատ օլունուր: Շէօյլէ քի, էէնի պուղտայ մահսուլը քիւլլիյէթ իւզրէ վիրուտ էյլէտիկինտէն, պուղտայ բիյացասը տիւշմիւշ տիր: Անճագ հուպուպաթ նէտրէթ իւզրէ պուլունտըղընտան, ֆիյաթլարը գավի տիր: Բիյացամըզտան մալ միւպայաա իթմէք իւզրէ հարմանլարը պիթմիշ օլան մահալլէրտէն կէլմէ միւշթէրիլէր կէօրիւնմէքտէ տիր: Իխրաճաթըմըզա կէլինճէ, չիմտիյէ գատար կէօրիւնմէմիշ պիր հալը սիւքիւնէթտէ օլարագ, ֆիյաթլար կիթտիքճէ Թէտէննի վէ Թէնէզզիւլ իտէյօր, Եալընըզ ճէհրի վէ եարագ վէ տէրի միւսթէսնա օլարագ ֆիյաթլարը տէյիշմէմիշ տիր:

Ռումէլի տէմիր եօլլարը խաթթընըն Եվրօբա տէմիր եօլու խաթլարը իլէ էմրը իլթիսագընըն իճրասը Թէգարրուպը ճիհէթիլէ, զաթէն րէգապէթը էճնէպիյէ իլէ մահսուր վէ մուգայյէտ օլան մէմալիքը Շահանէ Թիճարէթինին քեսպ իտէճէկի սուրէթ վէ հալ իւզէրինէ մէրճիինին նազարը տըգգաթընը տավէթլէ, խաթթը մէզքիւրըն իլթիսագը վէ իրթիպաթըընընէ Թիճէսի՝ մէմալիքը Օսմանիյէյէ միւրաաճէլաթ վէ միւվարէտաթըն Թէսհիլի օլաճաղը միւլապէսէսի իլէ, տէֆը սիրիյաթը զըմնընտա վագթ ու զէմանը իլէ Թէտապիրը ինթիխաթիյէի լազըմէ իսթիհզար վէ Թէտարիք գըլընմատըղը հալտէ, Թիճարէթ վէ սէնայիի տախիլիյէմիզ պիւսպիւթիւն էճնէպի մահուլաթը սէնաիյէսի սատէմէի միւհլիքեսինէ ուղրայաճաղը, վէ իշպու մէսէլէի միւհիմմէ հագգընտա Թէաթիի էֆքեարլա միւզաքէրաթը միւգթազիյէնին իճրասը զըմնընտա պիր գօմիսիօնը մախսուսըն Թէշքիլի լազըմէտէն պուլունտըղը իֆատաթ վէ մաարուզաթընը հավի Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը ճանիպինտէն Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ պիր գըթա Թագրիր Թագտիմ գըլընմըշ տըր:

Իւթիլաֆ մուգավէլէնամէսինին պա իրատէի Սէնիյէ Թասդիգ պույրուլտըղը կիւնտէն պէրու, զաթէն սէքթէտար օլան ճէրի սէնայի վէ Թիճարէթիմիզին իզրարընը մուճիպ պիր նէթիճէի վախիմէյէ սէպէպիյէթ վէրիլմէմէք իսթէնիլտիկի Թագտիրտէ, պու հալտէն Թէվէլլիւտ իտէճէք մէսաիլը մալիյէնին պիր սուրէթը հասէնէ վէ սէրիա իւզրէ հալլ ու ֆասլ օլունմասը էհէմմ վէ միւգթազի պուլունտուղընը նէշր ու իլանըլա, մէրճիինին նազարը տըգգաթը պիտտէֆաաթ Թարաֆըմըզտան ճէլպ օլունմուշ իտի: Մէսաիլը հայաթիյէտէն մաատուտ օլան իշպու մէսէլէի միւթէնապիհանըն նէզտը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէ էհէմմիյէթի տէրքեար պուլունտըղընտան, պու պապտէ իթթա պույրուլաճագ գարարը ալի հագգընտա ճինէ կազէթամըզ վասըթասը իլէ գարիյին՝ մալումաթ վէրէճէյիմիզի պէյան իտէրիզ:

Խըթթէի Մըսըրիյէյէ Թիւթիւն իտխալը հագգընտա Խըտիվիյէթը Մըսըրիյէ ճանիպինտէն ախիրէն մէվգի գէօ իճրայէ գօնուլան գարար՝ Տէրսաատէթ Թիւթիւն Բէժիսի իտարէսինէ գարարը գըյմէթը Թէջիլէ ... օլտըղընտան, պունա պիր չարէի ճէտիտէ պուլունմագ իւզրէ Թէրգ ու ամիգ Թէտգիգիր օլունան Թէտապիրը ճէտիտէնին Թէրաիսթը արզ ու Թէքլիֆ պուլունտըղը խիթ ... գըլընմըշ տըր:

Ռումանիանըն էէնի կէօմրիւք Թարիֆասը

Նիւսխէի ախիրէմիզտէ միւնտէրիճաթընտան պահս օլունան Պապը Ալի միւշավիրլէրինին միւթաալանամէսի՝ ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Թէմամը իլէ գապուլ ու Թասդիգ օլունարագ, իճապ իտէնլէրէ էվամիրը լազըմէնին իթա գըլընմըշ օլտըղը՝ ճիւմլէի Թահգըգաթըմըզտան տըր:

Պու պապտէ ալընան մալիւմաթա նազարէն, տէվլէթը Ալիյէնին Պուգրէշ սէֆիրը ճէտիտինէ խուսուսը մէզքիւր հագգընտա Ռումանիա հիւքիւմէթի իլէ Թէաթիի էֆքեար օլընմագ իւզրէ լազըմ կէլէն Թաալիմաթ վէրիլմիշ օլտըղը կիպի, Թիճարէթ Օտասը Թարաֆընտան տախի Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ պու քէրրէ Թագտիմ օլունան Թագրիր իլէ, իշպու մէսէլէի միւհիմմէյէ տաիր վէրիլէճէք գարարըն աճէլէն վէ սէրիան իթա վէ մէվգի իճրայէ վազը լիւզումի արզ օլընմըշ տըր:

Իխրաճլարը հագգընտա իթթիխազ պույրուլան մէմնուիյէթին խիլաֆընտա օլարագ Թիֆթիք քէչիլէրինին Ասիթանէյէ վէ անտէն խարիճէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ աչըրըլտըղը՝ Պապը Ալի ճանիպը ալինէ իսթիխպար գըլընմըշ օլմաղլա, Թիֆթիք եէթիշտիրիլէն վիլայաթտան իխրաճ օլունան քէչիլէրին մահալը վիլայաթը նէզարէթը չէտիտէ ալթընա ալընմասը՝ վիլայաթը մէզքիւրէյէ պա Թէլէկրաֆ վէ Տէրսաատէթ կէօմիւքլէրինտէն տախի պու խուսուսա իթինա վէ միւթէպաաաթը հարէքէթ օլընարագ, գաչըրընլար հագգընտա գավանինը ճարիյէ ահքեամը չէտիտէն իճրա գըլընմագ իւզրէ մէհաքիմէ Թէպլիղ օլընմասը տախի Ռուսումաթ Էմանէթը ալիյէսինէ պա Թէզքէրէի սամիյէ էմր ու Թէնպիհ պույրուլմըշ խապէր ալընմըշ տըր:

Ցիւլիւկ խասթալըղընըն տէֆ ու իզալէսի հագգընտա իթթիխազ գըլընաճագ Թէտապիրին հիւնը իճրասընտա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Էվրօբատան ճէլպ օլընաճագ օլան վէ պու իշտէ խուսուսիյէթի հաիզ պուլունան զաթըն վիրուտունէ՝ Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ ինթիզար օլընմագտա տըր: Պէօյլէ պիր միւթէֆէննինին զաթըն իրսալը՝ Ֆըրանսա հիւքիւմէթինտէն Թալէպ օլընմըշ օլտըղընտան, անգարիպ վիւրուտ իտէճէկի մէմուլ տըր: Խասթալըղըն՝ գօրտօն ալթընա ալընմըշ օլան մէվագըի միւսաայէ խարիճինէ տէմը սիրայէթի զըմնընտա միւթէպաաարանէ Նէզարէթ իթմէքլէ չիմտիլիք իքթիֆա օլընըյօր:

Մանիֆաթուրաճա վուգու պուլան սախթէքեարլըղըն մէնը վուգուը հագգընտա իթթիխազը լազըմ կէլէն Թէտապիրէ տաիր Թիճարէթ Օտասը ճանիպինտէն Թանզիմ ու Թագտիմ գըլընան Թագրիր՝ խուսուսը մէզքիւրըն մուահէտաթը մէվճուտէ ահքեամընա օլան Թէալլուգի ճիհէթինին Թէտգիգի զըմնընտա Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլէրի օտասընա հէվալէ գըլընտըղը միւսթախպէր տըր:

Պիր վագթտան պէրու Թէտավիւլէ չըգարըլըպ ֆիրուխթ օլունան Ռումէլի տէմիր եօլը հիսսէ սէնէտաթընըն իքրամիյէ քիւփօնլէրի իլէ էճնէպի բիյանգօլարը քիւփօնլէրինտէ սուի իսթիմալաթ վուգուա կէլէրէք, պու եիւզտէն պազը ուկունսուզլուգլար Թէվէլլիւտ իթտիկի, վէ հաթթա էքսէրիա գուրասը իսապէթ իտէն նիւմէրօլար՝ բիյացամըզտա սաթըլտըղը պիթթահգիգ անլաշըլմըշ օլտուղընտան, պատէզին Թէտավիւլէ չըգարըլաճագ քիւփօնլէրին գօնթրօլ Թահթընա ալընմասը իչիւն իթթիխազը լազըմ կէլէն Թէտապիրի Թէզաքիւր, վէ լիէճլիւթ Թասդիգ Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ արզ էյլէմէք իւզրէ Թիճարէթ Օտասը ազասընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Ցիւմլէնին մալիւմի օլտըղը իւզրէ աֆիյօն մահսուլաթընըն էօյլիւ Թէսվիյէ օլունտըղընա տաիր Թիւճճար եէտինտէ իլմուխապէր պուլունմատըգճա ճանիպը Ռուսումաթտան իմրարընա միւսաատէ օլընմատըղընտան, պազը վիլայաթ աշար մէմուրլարը Թարաֆընտան գէրըտըն՝ ռուսումը մէպհուսէ խուսուսաթը քեամիլէն գաթ օլընմատըգճա Թիւճճար Թարաֆընտան Թէէմինաթ ագչէսի վէրիլտիկի հալտէ պիլէ ռուխսաթիյէսինին իթաասընտա միւմանաաթ օլընտըղը, վէ մէմուրինը մէրգումէնին քէսրէթը իշթիղալլէրինտէն վէ եախօտ էսպապը սաիրէտէն նաշի մէսէլէի մէզքիւրէ սուհուլէթլէ գաթ օլունամատըղընտան, միւրուրիյէնին էմրը իթաասը Թէէխխիւրէ ուղրայարագ, վէ պու եիւզտէն Թիւճճար՝ պիր չօգ վագթ պէյհուտէ պէքլէմէկէ մէճպուր օլարագ, աֆիյօն բիյացալարընըն քէսրէթլէ Թէպէտտիւլի ճիհէթիլէ զարար ու զիյանա ուղրամագտա օլտըգլարը էմրը պէտիհի տիր:

Պու խուսուստէն Թիւշաքիյէթի մէշհուտ օլան խասարըն մէնը վուգուը զըմնընտա ռուսումը մէզքիւրէնին Թէէմինը Թէէտիյէսի իչիւն Թիւճճար Թարաֆընտան քէֆալէթը գավիյէ իթա օլընտըղը հալտէ, աֆիյօն մահսուլընըն իմրարընա լազըմ կէլէն ռուխսաթիյէլէրինին իթաասընա տաիր Թաշրա ռուսումաթ մէմուրլարընա Թէպլիղաթը լազըմէնին իճրասը պազը Թիւճճարըն միւրաճաաթ մէզիրինէ Թիճարէթ Օտասը ճանիպինտէ տիր:

տէն քէյֆիյէթին մէրճիի պուլունան տաիրէյէ արզ ու պէյան օլընմըշ տըր:

Լիվըրբուլ վաբօր գումբանեասը աճէնթէսի Թիւճճարտան Մ. Ժօրժ Միշէլ Բարաղանինին ըղչալը իֆլաս իթմիշ օլտըղընը խապէր ալընըլմըշ միւսիւլարը, Տէրսաատէթ բիյացասընտա գօմիսիօնճը Հաճի Կարապէտ Նիշանեանըն տախի հապսէի մահիտէ գարըշտըղը օլմագըզըն 2600 լիրա աչըգլա Թաթիլը Թէէտիյաթ էյլէտիկի՝ ճիւմլէի Թահգիգաթըմըզտան տըր:

Իզմիր 13/25 օգոստ.— Կէչէն 15 կիւն զարֆընտա բիյացամըզ զայէթ իշէք պիր հալտէ պուլընմըշ տըր: Ճընսընա կէօրէ, 9.10-12 ղրշ.ա գատար արբա, վէ 30 բարայա գատար պուղտայ, վէ 75տէն պէտ իլէ 72 բարայա գատար խաշխաշ Թօխումը սաթըլմըշ օլմուշ տըր: Եէնի իւզիւմ մահսուլը տէվամ իւզրէ վիւրուտ իտիյօր: Շիմտիլիք մըգտարը 1100 Թօնէլաթօ Թախմին օլընըպ, ճընսընա կէօրէ 90 բարատան 4 ղրշ. 10 բարայա ֆիրուխթ օլընմըշ տըր: Եէնի ինճիր մահսուլը տախի բիյացամըզտա կէօրիւնմէյէ պաշլատը. 116—156 ղրշ.ա տախի պիր գաչ սաթըշ օլտը: Պու սէնէ կէրէք իւզիւմ վէ կէրէք ինճիր մահսուլը էյիճէ կէօրիւնիյօր, վէ պիր տէ գանթարը 87—89 վէ 92—93 ղրշ.ա գատար 80 սէրէթ աֆիյօն սաթըլմըշ տըր:

Վալիի վիլայէթին հիմէմաթը միւթէվալիյէսի սայէսինտէ չէհրիմիզին Թիճարէթ Օտասը՝ սուրէթը գաթիյէտէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Սամսուն 15/27 օգոստ.— Էթրաֆ ու հէվալիմիզտէ զէխաիր մահսուլաթը ֆէյզ ու պէրէքէթ իւզրէ իսէ տէ, հէնուզ քիւլլիյէթլէ վիրուտ իթմէկէ պաշլամամըշ տըր: Թիւթիւն մահսուլը՝ պու սէնէ էվսաֆ պիր հալտէ կէօրիւնիյօր: Անճագ ֆիատլար հէնուզ սաղլամ օլարագ, պիր ազ եաղմուր կէլիր իսէ, մահսուլաթը մէզքիւրէ աճվալի տէրհալ տէմիշէպիլէճէկինտէն, 20 կիւնէ գատար սուրէթը գաթիյէտէ մալիւմաթ վէրիլէպիլէճէք տիր:

Պէյրութ 13|25 օգոստ.— Թիֆթիք սաթըշը մէվսիմինին պիտայէթինտէն չիմտիյէ տէկին 68500 ղըյէ ֆիրուխթ օլընմըշ օլուպ, մալ սահիպլէրի՝ ֆիյաթլարըն Թէրագգը էյլէմէսինտէն արթըգ գաթը իւմիտ օլտըգլարընտան, 15—16 ղրշ. պէյնինտէ սաթըշ իթմէյէ պաշլամըշլար տըր:

Գասթամունի 13/25 օգոստ.—Բիյացամըզ միւթէմատիէն պիր սուքիւնէթը ֆէվգէլատէ իւզրէ տիր: Թիֆթիգին գըյէսի սիմ մէճիտիյէ իլէ 15—16 ղրշ. օլուպ, ալըճըլը ազ տըր: Իխրաճաթըմըզըն ուգունսուզ հալի՝ ռուսում վէ Թէքեալիֆը սաիրէնին Թահսիլաթընը կիւճլէշթիրիյօր:

Էնգարէ 10|22 օգոստ.—Պու կիւն Թէքմիլ օլան կէչէն 15 կիւն զարֆընտա սաթըլան Թիֆթիք՝ 32.700 ղըյէյէ պալիղ օլուպ, կէչէն սէնէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա եալընըզ 12.000 ղըյէ սաթըլ օլմուշ իտի: Թիֆթիք մէվսիմինին պիտայէթինտէն պէրու 312.500 ղըյէ ֆիրուխթ օլընմըշ տըր: $13\frac{1}{2}$-15 պէյնինտէ միւխթէլիֆ օլան ֆիյաթլար՝ կէվշէք օլուպ, էվսաֆի չիմտիյէ գատար կէօրիւնմէմիշ տիր: Պուղտայըն քիլէսի 9—10, վէ արբանըն 4—5 ղրշ. տըր: Աֆիօն 132—135, վէ քիթրէ՝ 18—25, վէ ճէհրի՝ 6—6.10: Սարը պալմուտունըն գըյէսի 14—15 ղրշ.ա սաթըլըյօր: Տէրսաատէթ իւզէրինէ գամպիօ Թէմամ 100 ղրշ. տըր: Եաթէր (գաթըր) նագլիյէսինին պէհէր գըյէսի՝ 35, վէ տէվէնինքի՝ 32 բարա տըր:

Մանչէսթըր.— Պու կիւնլէրտէ բիյացամըզտա պիր տէրէճէյէ գատար հարէքէթ միւշահէտէ օլունմագտա իսէ տէ, էէքնիւթիւնիյէ օլուպ, Թալէպտէ տէվամ կէօրիւլմէյօր: Օլտուկճա իշճիլէրինին Թաթիլը իշղալլէրինտէն տօլայը ֆիյաթլարճա ինթիզար օլունան նէթիճէ՝ հուսուլէ կէլմէյիպ, անլէրին Թէրագգըյը էմրինտէ վագը օլան սայ ու ղայրէթէ գարշը՝ ֆիյաթլար էսքի հալինտէ տիր: Իխրաճաթա մախսուս բամպուգ իբլիկլէրինին ֆիյաթը գավի օլտուղը հալտէ, ալըճը եօգ տըր: Ալէլումում պէզլէր իչիւն պիր տէրէճէյէ գատար Թալէպ վար իսէ տէ, ֆապրիգաթօրլարա Թէքլիֆ օլունան վէ տուն կէօրիւնէն ֆիյաթ իւզրէ ֆապրիգաթօրլար իշ կէօրմէքտէն իսթինքեաֆ իտէյօրլար: Ֆիլիբէ վէ պասմա պէզլէր իւզէրինէ իշլէր մահտուտ իսէ տէ, տահա էհվէն ֆիյաթ իլէ չօգ ալըճը չըգմաղը մէմուլ տըր:

ՄԱԿԱՐ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԼԸՂ ԹԱՍԴԻՂԻ
ՎԷ
ԻԶՄԻՐ ԳԱՒԱՌ. ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎԸ

Իզմիր Գաւառ. Ընդհ. Ժողովըն ճաթիսէքի գարարնամէսի՝ տէրճ զըմնընտա Թարաֆըմըզա Թէպլիղ օլընմըշ տըր.

Գաւառական Ժողովս Նկատելով որ Ռուսաց տէրութիւնն ազգին ընտրած կաթողիկոսին տեղ, հաստատած է զՄակար Սրբազանն, որ չէ Թէ Ռուսիոյ, Թուրքիոյ, Հնդկաստանի և Պարսկաստանի Հայոց, այլ միայն օտար իշխանութեան մ՚ընտրեալն է,

Նկատելով որ անոր հաստատութիւնն կաթողիկոսական պաշտաման մէջ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ առաքելական իրաւանց և ընտրական օրինաց բոլորովին հակառակ է,

Նկատելով որ այսպիսի հաստատութիւն մը Արարատեան Մայր Աթոռոյ գոյութեան մեծ վտանգ կը սպառնայ:

Նկատելով նաև որ կեդր. Ազգ. Ժողովին, այսինքն բոլոր Թուրքիոյ Հայոց, ինչպէս նաև Ռուսիոյ Հայոց, այս է՝ ամբողջ Ազգի մը կամքըն, ընտրութեան անբռնաբարելի իրաւունքն և Ս. Պատրիարքի Նախագահական ճառով և Երեսփոխանութեան ուղերձով գոհունակութեամբ և հանդիսապէս հռչակուած Համազգային Ժողովին ընտրութիւնն առաթուր կոխուած են,

Եւ Գաւառական Ժողովս համոզուած ըլլալով որ այսպիսի ծանրակշիռ պարագայի մը մէջ լուռ ու անտարբեր մնալը դաւաճանել է թէ Ազգ. Եկեղեցւոյ գոյութեան դէմ և թէ Ազգ. Սահմանադրութեան դէմ որով Օսմ. Վեհ. Սուլթաններն ճանչցած և հաստատած են Հայոց մասնակցութեան իրաւունքը կաթողիկոսական ընտրութեան, կը բողոքէ առաջի Ազգի, առաջի պատմութեան և առաջի Աստուծոյ, և միաձայն հաւանութեամբ կ'որոշէ յանուն Զմիւռնիոյ վիճակի օրինաւոր և էջմիածնասէր բարեպաշտ ժողովրդեան չճանչնալ բնաւ զՄակար Սրբազանն իբրև կաթողիկոս, եթէ երբէք ընդունի այդ պաշտոնն և ամեն յարաբերութիւնն դադրեցնելով էջմիածնի հետ ջանալ վերահաստատելու ընդհանուր հայրապետութեան բռնաբարեալ իրաւունքն, և մինչև որ չըլլամի բոլոր Ազգին կամ անոր ներկայացուցչութեան կամքը ներկայացնող կաթողիկոս մը Արարատեան Մայր Աթոռին վրայ, չարունակել ըստ առաջնոյն յիշատակել հոգելոյս Գէորգ Դ. կաթողիկոսի անունը:

Գաւառական Ժողովս իւր այս արդար բողոքը կ'ուղղէ առ Կեդր. Ազգ. վարչութիւնն ի պարտ ու պատշաճ տնօրէնութիւն:

Ատենապետ Դր. Զէյթ[illegible]եան — Ատենադպիր Մ. Մամուրեան

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խազինէի խասսաի Շահանէ էմլաքը հիւմայուն գօմիսիօնը բիյասէթինէ Թաէին պույրուլան Հիւսէյին Ֆէվզի էֆէնտի հազրէթլէրինէ բիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Մէքթուպիի խարիճիյէ միւհիմմէ միւտիրլիկի՝ մէքթուպիի խարիճիյէ սէրխալիֆէսի Մինիր պէյէ,

Օտաի մէզքիւր սէրխալիֆէլիկի՝ միւմէյյիզ Մուսթաֆա Սապիթ պէյէ,

Օտաի մէզքիւր միւմէյյիզլիկի՝ միւհիմմէ միւմէյյիզի Րէուֆ պէյէ,

Օտաի մէզքիւր միւմէյյիզը սանիլիկի՝ սընֆը էվվէլ խուլաֆասընտան Մուսթաֆա Թահսին պէյէ,

Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթինտէ պու քէրրէ պա իրատէի Սէնիյէ Թէշքիլ օլընան Էրթօղրուլ միւթէսարըֆլըղը՝ Մուտանեա գազասը գայմագամը Ֆուատ էֆէնտիյէ,

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ հուգուգ րէիսի Արիֆ Հիքմէթ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պազը վալի Սէրասքէրի սիւվարի տաիրէսի պաշ քեաթիպի Խալիտ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Շարգի Ռումէլի բօլիս գօմանտանլըղը մուավինի Բէթրաքի էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Վիլայէթը մէզքիւրէ տէմիր եօլլար

ԲԱՌԱՏԻ ՏԷ ՏԱՄ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ՏԱՀԻՀ ՎԷ ՀԱԳԻԳԻ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷԶԱՏ

(ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ)

ՌՕԶԱՆԹԱԼ ՎԷ ԷՎԼԱՏԸ

380.—Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա.—380

Հօլանտա սէֆարէթխանէսի գարշըսընտա

Եէրմի պէշ սէնէտէն պէրու պու մաղազայը Թէէսիս իթմիշ օլտուղըմըզ հալտէ, մէզատ (լիքիտասիօն) ուսուլընէ ասլա Թարաֆկիր օլմամըշըզ տըր. զիրա միւշթէրի ճէլպ իթմէք իչիւն 10 նէվի մալ իւզէրինէ 100տէ 20 ֆէտա իտիլէպ կէրիտէ 90 նէվի մալ իւզէրինէ իքի գաթ ֆիյաթ ալընտըղընը պիլիրիզ: Շիմտի փազըա պիզ տախի պիր մէզատ իճրա իթմէկէ գարար վէրմիշ իսէք տէ, զիքր օլընան սուրէթտէ ասլա իճրաի մուամէլէ իթմէք նիյէթինտէ օլմայըպ, իշլէրին միւթէմատիէն քէսատ վէ տուրկուն կիթմէսի սէպէպիյլէ հազըրտա պուլունան քիւլլիյէթլի մալլարըմըզը ՀԱԳԻԳԱԹԷՆ մէզատ իթտիկիմիզտէն, ԻՆՍԱՆԸՆ ԻՆԱՆՄԱՍԸ ԿԷԼՄԷՅԷՆ ՍԱՀԻՀ ՊԻՐ ՈՒՃՈՒԶԼԸՂԸ րէյ իլէ այն կէօրիւպ գանի օլմագ իչիւն մաղազամըզը Թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրմալարընը միւթէֆէ միւշթէրիլէրիմիզէ վէ էհալիյէ ումումէն րէճա իտէրիզ:

Մէզատ օլունան մալլար պէրվէճհը աթի տիր.

Եօնլը վէ իբէքլի գումաշլար, պաշա միւթէալլիգ չարգա վէ սաիրէ, գատիֆէլէր, տանթէլլալար, գօրսէլէր, չէմսիյէլէր, էլտիվէնլէր վէ սաիր էշյաի միւթէնէվվիա:

Եօնլը վէ իբէքլի գումաշլարըմըզը էշխասի սաիրէմիզի հէր նէ չէրաիթլէ մէզատ իտիլւ սաթըյօր իսէք, մաղազամըզըն իւլքը վէ գօրսէլա կիպի ուֆագ Թէֆէք էշյասընը հավի օլան պիրինճի գաթըն տախի աթիտէ մուհարրէր Թէքմիլ մալլարըն մէզատըա ֆիրուխթ իտիյօրըզ.

Միւխթէլիֆ եուն իբէքլիլէր, իբէքլիլէր, գանէվաչօլար, էօրնէք րէսիմլէր, բանթուֆլալար, խալըլար, եուգ չիլթէլէրի վէ սաիրէ:

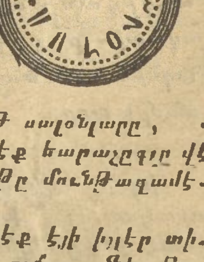
15—10

ՍԱԱԹՃԸ

30 Ֆրնգ. $142\frac{1}{2}$ Ղրշ.

Գ. Է. ՍԷԼՎԱՃԵԱՆ

Մահմուտ Բաշա Եօգուշու Նօ. 244



Իշպու սաաթ՝ Ֆրանսանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընըն պիրինտէ իմալ իթտիրիլմիշ օլուպ, պալատա զիքր օլունան ֆիյաթլա չիմտիյէ գատար միսլի կէօրիւլմէմիշ տիր: Ուզունլըղը 95 սանթիմէթրօ օլուպ, չալար վէ 8 կիւնտէ պիր քէրրէ գուրուլուր: Իշպու սաաթլար՝ գապուլիյէթ սալօնլարը, օտալար, մէքթէպլէր վէ եազըխանէլէր իչիւն բէք եարաշըգլը վէ միւնասիպ տիր, վէ բէք չօգ սէնէլէր սուրէթը մունթազամէտէ իշլէյէճէքլէրի Թէէմին օլունուր:

Մէզքիւր 244 նումէրօյը մաղազատա, բէք էյի իշլէր սաիր սաաթլար տախի մէվճուտ օլուպ, զայէթ ուճուզ ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունուր:

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սիփարիշաթ՝ քէմալը տըգգաթ ու սիւրաթլա իճրա օլունուր:

գօմիսէրի Էսատ Մուխլիս էֆէնտիյէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի , Խիւտավէնտիկեար մէճլիսը իտա. րէսի պաշ քեաթիպի Ահմէտ պէյէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր ։

. .

Շարգի Ռումէլի վիլայէթի գանչէ. լէրիասընտա յիւանը Ռումի քեաթի. պի Անտօնաքի վէ Տիմիթրօֆ , վէ Պուլկար յիւանը քեաթիպլէրի Նի. գօլաքի Զալիգօֆ վէ Վլատիմիր Շիշմանօֆ էֆէնտիլէրէ կիւնճիւ րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր ։

ՄԻՍՓԼԻՖԵՐՏՒՍ.

Իզմիր լիմանընտա պուլունան Ի թալիա տօնանմասը՝ կէչէն ճումա կիւնիւ իծմալիատա Պօղէրմօ լիմա. նընա միւթէվէճճիհէն Իզմիրտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր ։

—

Զանզիպարտան եազըլան պիր թէ. լէկրաֆա կէօրէ , Զանզիպար Սուլ. թանընըն հէմշիրէսի վէ ֆամիլյասը՝ պիր չօգ վագթլար Պէրլինտէ իգա. մէթ իթտիքտէն սօնրա պու տէֆա Լիւպնեքը նամ Ալէման վափորըյլա Զանզիպարա միւվասէլէթ իթմիշ վէ Զանզիպար սուլթանընտաքի Ալէման տօնանմասընըն գօմանտանը ամիրալ Գնօր՝ մումաիլէյհա գատընըն թահթը միւսաատէրէտէ օլան էմլաքընըն կերի վէրիլմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր ։

—

Գոնկօյը Նամընտա պիր Ինկիլիզ վափորը՝ Գօնպայա կիտէր իքէն Գըր. միզը տէնիզտէ Ատէն քէօրֆէզինտէ զարգ օլարագ տէրունինտէ պուլու. նան 100իւ միւթէճավիզ քեսան քեամիլէն պօզուլմուշլար տըր ։

—

Ըրմ նամ իրան կազէթասընըն պէ. յանընա կէօրէ , Պուխարանըն իւմիի. յար Լիրրի Մուզաֆֆէր-էտ-Տին՝ ի. տարէի հիւքիւմէթի իքինճի էվլա. տընա թէրք իլէ քէնտիսի Հիւլպէք նամ մահալլէ չէքիլմէյէ արզու իտէ. յօր իմիշ ։ Պուխարանըն ասըլ վէլիի ահտը՝ էմիրին իլք էվլատը իսէ տէ, պու զաթ պիր չօգ սէնէլէրտէն պէ. րու Բէշավէրէ նէֆի իտիլմիշ օլուպ, օրատա Ինկիլիզ հիւքիւմէթինտէն պիր մաաշ ալըր իտէր ։

Նէչէնտէ Պուխարա էմիրի՝ պէկիր իլէ կէզէր իքէն պիր գազայա ուղ. րամըշ օլտուղընտան, Ռուս թէպաա. սընտան պուլունան հէքիմլէրի՝ թէր. քը հիւքիւմէթ իթմէսինի նասիհաթ իթմիշլէր տիր ։ Միւշարէլէյհին՝ ի. քինճի մախտումը հէր նէ գատար պիր գաչ լէհնէ Ռուս օրտուսընտա պուլունմուշ իսէ տէ, Ռուսիայա բէք խասիմ տիր ։

—

Էրքեանը հարպ գօլ աղալարընտան Ալի Նիզամի բաշաղատէ Օսման Նիզամի պէյ՝ Պէլօվա վէ Վագարէլ չըմէնտըֆէրի գօմիսէրլիկինէ թաեին պույրուլմուշ տըր ։

—

Մէմալիքի Շահանէտէ գարա սըգ. գըր հայվանաթընը ալթըրըմագ մագ. սատիյլէ էհալիյէ թէվզի օլունմագ , վէ հիւքիւմէթը մահալլիյէ թարա. ֆընտան միւպայաա օլընաճագ յիւ. զումը մըգտար թօսանըն միւպայա. ասընա նէզարէթ էյլէմէք իւզրէ պայ. թար միւֆէթթիշի Մէհմէտ Ալի պէյ՝ Թիճարէթ Նէզարէթի թարաֆընտան Էվրուբայա իզամ գըլընմըշ տըր ։

—

Էվվէլքի կիւն իտարէի Մախսուս. սէնին Մ—–նէ- վափորը՝ Մուտանի. յայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ ի. տէճէյի սըրատա չիմասը գօփտըղըն. տան , 5 էրքեք վէ պիր գատըն տէ. նիզէ տիւշմիւշլէր իսէ տէ , ճումլէսի տէ սալիմէն գուրթարըլմըշլար տըր։

—

Սօն հաֆթայա գատար ժիտտէ իսքէլէսինէ վարիտ օլան իսլամ հա. ճըլէրին մըգտարը 36000 նէֆէրէ պալիղ օլմուշ տըր ։

—

Այտըն վիլայէթինտէ Մաղնիսա. տա կէչէնտէ պիր հարիգ զուհուր իտէրէ.ք 2000 տիւքքեան միւհմէ. րէգ օլտուղը Մռիֆ.—տէն նագլէն կա. զէթալարտա եազըլըմըշ իսէ տէ, թահգիգաթը ախիրէյէ կէօրէ , պու հավատիս բէք միւպալաղալը օլուպ , Մաղնիսատա եալընըզ 2 տիւքքեան եանմըշ տըր ։

—

Իզմիր վիլայէթինտէ Չէշմէտէ խըրսըզլըք իլէ Խըրիսթիյանլար պէյ. նինտէ թէքէվվիւն իթմիշ օլան տ. րագի միւնազաասընըն թէսվիյէսի ի. չիւն իզամ օլըսաճաղընը եազտըղը. մըզ գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն մահա. լը մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն չէհ. րիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր ։

Ռումէլի չըմէնտըֆէրլէր թահվի. լաթընըն գուրասը հէր իքի պյտա պիր տէֆա քէշիտէ օլունտըղըն. տան , սէնէի հալիյէ պյաֆը հօկ. ւինտէ Զարգխանէյի ամիրէտէ տօգ. սան տէօրտիւնճիւ գուրասը ալէնէն քէշիտէ օլունարագ , պէշ նու. մէրօսընա իքրամիյէ իսապէթ իտէ. ճէք տիր ։

Գիրինճի իքրամիյէ 300 000 վէ ի. քինճի 25 000 վէ գըրգ ալէֆից ատէ. տի 75.000 վէ տէօրթ եիւզ էլլի նու. մէրօլարը իսէ տէօրտէր եիւզ ֆը. րանգ գազանաճագլար տըր ։

Թահվիլաթըն ասըլլարը Եայըհան վէ Զարիֆի պանգալարընտա մահ. ֆուզ տըր . մէճճանէն վէրիլէճէք քէտվէլ տէրունինտէ պուլունան նու. մէրօլարըն խարիճի գապալ օլունա. մագ . պունլարըն բրոմէս պիլէթլէրի սաթըլըրպրտա պուլունտուրըլաճաղը միսիլլիւ , լհաշրատան բօսթա բուլու վէ կիւնիւնտէ վէրիլմէք իւզրէ բօ լէչա վէ հէր լիսանտան մէքթուպ գապալ օլունըպ , մագամտէմ քէ. չիտէ օլունմըշ նումէրօլարըն մաա. լէնէսի բույէթ օլունըր ։ Օրբարըչ. լար տէրհալ պիլիճրա , զէմանը քէ. չիտէտէն սօնրա կէլէն աղչէնին պէ. տէլինէ տօգսան պէշինճի քէչիտէ. սինին պիլէթլէրինտէն կէօնտէրիլիր ։

Մուամէլէյի մէզգիւրէյի իճրա ի. տէն զաթըն մէրքէզի Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա 33 նումէրօլու մաղազատա մուգիմ սարրաֆանը միւթէպէրանտէն Գուլաֆսըզօղլու Մարգար էֆ. տիր . թամ իքրամիյէ գազանմազա իսթիհգագը օլան պի. լէթ՝ 7 պուչուգ , վէ նըսֆը իքրա. միյէ 3 . վէ րուպու 3 ղրշ . հիսապըյ. լա մումաիլէյհ թարաֆընտան էլ. եէվմ ֆիրուխտ օլընմագտա տըր ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ

(Գուրքէնեան վարժարան)

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՅ

Այս կրթարանն հաստատուած է 1876 յուլիս 1ին և իբրև երկրորդական (ըգ. յուտեի) վարժարան , վաւերացեալ է Հասարակաց Կրթութեան պաշտօնէու. թենէն ։

Երկրորդական վարժարանի մէջ աւան. դելի բոլոր ուսմունք և Հայերէն, Թուր. քերէն , Գաղղիերէն , Անգղիերէն և Յունարէն լեզուք կ'ուսուցուին ատտ ի ձեռն ուսուցչական ընտիր մարմնոյ մը ։

Երկրին և ազգին պիտոյից համաձայն՝ մի քանի կարևոր փոփոխմունք մուտ պի. տի գտնեն ուսմանց ծրագրին մէջ , ի մասին մանաւանդ լեզուաց ուսուցման , սկսեալ յառաջիկայ շրջանէն ։

Այս կրթական հաստատութեան մէջ տարուած առողջական և բարոյական խը. նամքն հաւասար է ուսումնական խընա. մոցն , որ արդէն ծանօթ է Հայ հասա. րակութեան ։ Անունդն յոյժ գոհացուցիչ։ Ուսումնաւարտից թիւն է ցարդ 28 ։

Կրթարանիս ժ. տարեշրջանն պիտի սկսի յառաջիկայ օգոստ. 29 հինգշաբթի օրէն . ուսանողաց վերամուտն՝ օգոստ. 28 երկուշաբթի օրէն ։

Նոր աշակերտ տալու փափաքող ծը. նողք և այլ այցելուք կարեն տեսակցիլ Տնօրէնին հետ , օգոստ. 15 հինգշաբթի օրէն սկսեալ ամէն գչ. ուր. և կէր. օ. րերն մինչև կէս օր , ի Հայկական Կըր. թարան ։ Հիմնադիր-Տնօրէն

Յ. Գուրքէն

7 օգոստ. 1885

յՕրթաքէօյ 8—8

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 Սեպտ.

Ինկիլ.էրհամը Ինկ. Լիր.	$100-^{1}/_{4}$
Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-
» » գարանտը	17-
» » Սէրի Ա	34-
» » » Պ	$19-^{1}/_{2}$
» » » Ս	17-
Օթօման 1871	$71-^{3}/_{4}$
Օսմանլը Պանգասը	$11-^{7}/_{8}$
Ռուսիա իսթիգրազը	$95-^{5}/_{8}$
Մըսըր տուզ. մութահըտէ	$66-^{3}/_{8}$
» իսթիգրազը	$10-^{1}/_{4}$
Տարրա Սանիտ (Մըսըր)	64-
Ռօչիլտ իսթիգրազը	$87-^{1}/_{4}$
Մա արիսթ էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-374

Բարիզ 1 Սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	$81\ 37^{1}/_{2}$
» » $4^{1}/_{2}$ %	$109\ 27^{1}/_{2}$
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	$17\ 07^{1}/_{2}$
» » » գարանտը	17-10
Մէրգուլէ	
Սէրի Պ.	19 50
» Ս.	17 10
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	42-25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	482-50
Օսմ. Պանգասը	545-
Իրէտի Լիօնէ	-
Իրէտի Ֆօնսիէ	1318 75
Լիօն ագսիօնը	-
Սուէյիշ ագսիօնը	2035-75
Ռուսիա 5 % 1877	$98\ ^{7}/_{8}$
Իթալիա էսհամը	$95-57^{1}/_{2}$
Մըսըր Ֆօնտ. մութահըտէ	335 75
» 5 % 1879	535 75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-20

Վիէննա 1 Սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	124-80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	20-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. ուսմ. ալտն ագչ. գար.	18-25
Գու սապան աչըլտը	18-27
Մըսըր մութահըտէ. գար.	$75-27^{1}/_{2}$
Գու սապան աչըլտը	75-50
Սէրի Ա.	54-10
» Պ.	19-10
» Ս.	18-26
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	42-25
Աղչէ Ֆայիզի	8-
Ռէչոր Ղրշ.	00-
Հէվալէսիզ »	15-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրէտի Ժէնէրալ	6 32
Իթթամալ պանգասը	4-30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-24
Թրամվայ	$2-97^{1}/_{2}$

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղր. Բր.
Եէյալ մէճիտիյէ Ֆարգը	108-
Ռէթալիք »	98-
Պէշլիք »	102-20
Ալթըլըգ »	102-25
Ֆայմէ	4000-
Ինկիլիզ լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87-32
Ռօյ	90-20
Իրէմից ալթունը	51-20
Խասրան ամմէսի	9 04

ԻԼԱՆԱԹ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ ճանիպը աւխինտէն

Հուպուպաթ անպարընա ալընա. ճագ չայիրին գարար գաթիսի ա. զօսթօսը րումինին եիկիրմի պիրինճի չարշէնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլան թիւճճարըն եէվմը մէզ. քիւրտէ Խազինէի Խասսայի Շահա. նէտէ պուլունմալարը իլան օլունըր ։

15 աղօսթօս 301

3—3

Շուրայի Գահրիյէ ճանիպը ալիսինտէն

Ասաքիրը Գահրիյէի Շահանէ իչիւն գուլլանըլմագ իւզրէ օլունմագ իւզրէ միւպայաասը մուգարրէր օլան եի. կիրմի իքի պին ճէտիտ եանի օն էք. տի պին եիւզ գըրգ աթիգ զէյթ թօգմագըյ քեօսէլէնին պէհէրիճէ տիտ գըյէսի օն տէօրթ ղրուշտան վէ սաիր օն գալէմ էշեանըն տախի ֆի. յաթը մալումէ իլէ թալիպի էօհտէ. սինտէ թէգարրուր իտուպ , իչպու աղօսթօսըն եիկիրմի պիրինճի չէ. հարշէնպիհ կիւնիւ նէթիճէի գարար վէ միւնագասասը իճրա գըլընաճա. ղընտան , թէնզիլը ֆիյաթ իլէ իթա. յա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզ. քիւրտէ Շուրայի Գահրիյէյէ կէլմէ. լէրի վէ եէվմը մէզքիւրըն ազ. սաամիթ օնտան էրթէսի բէնճէշէնպիհ կիւնիւ ազշամը սաաթ օնա գատար կէլէնլէրին եիւզտէ պէշ թէնզիլաթը գապալ օլունմալարը անտէն սօնրա կէ. լէնլէրին թէնզիլաթը գապալ օլունմայա. ճաղը իլան օլունըր ։

18 աղօսթօս 301

Միւթէվէֆֆաթ Պէհիյէ հանըմըն հաս. պէլատէ վէրէսէսինէ ինթիգալ իտէն Ֆէնէրտէ վագը պիր պապ վագֆ միւս. թէրէգ տիւքքեան արսասը պուլունան ազալ էտէ էմէջէ միւզայէտէ 260 ատտօ. լիրայի Օսմանիտէ թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրուր էյլէտիկինտէն , Թարիխը ի. լանտէն իթիպարէն հիւայէթ 11 կիւնէ տէկին գաթիէն ֆէրազը իճրա գըլընա. ճաղընտան , մէզպուր մէզգիւրէտէ գիյա. մէյլէ թալիպ օլանլար էօզզիւնէ միւսավի բէլ աղչէլէրիյէ պէրապէր միւտէթթը մէզքիւրէ զարֆընտա գըսմէթը աչքէրի. յէ մահկէմէի մէօճղիրաննընտան Հասան աղայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օ. լունըր ։

18 էյլուլ 302

Մէհմէտ Ռաիֆ պէյին Հաճի Նէճիպ էֆ. զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալա. ճաղը օլան մէպալիղը մայիսմէնտէն տօ. լայը Թահթը հաճզէ ալընմըշ օլան Տէր. սաատէթտէ Համիտիյէ ճատտէսինտէ 2 նումէրօլը տրասըն ֆիրուզթը մուգար. րէր օլմագլա , Թարիխ իլանտէն 15 կիւն սօնրա իւսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի իհրա մէմուրլիյէթինտէն միւզայէտէսինէ միւպաշէրէթ օլունաճաղը իլան օլունըր ։

12 աղօսթօս 301

Հալգալըտա ինչա օլունան զըրաաթ մէքթէպի էսնիյէսինէ իգթիզա իտէն օ. լուգլու չինկօտան օլարագ , իմալ օլըն. մագ իւզրէ չէհրը աղօսթօսը րումինին 22նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ միւնագասա. սը իճրա օլունաճաղընտան , թալիպ օ. լանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 6 րատտէլէրինտէ Օրման վէ Մէատին մէճ. լիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

20 աղօսթօս 301

Ֆարզը սէնէտի	Նումէրօսի ումումիյէ
400	2577
2400	2578
——	
2800	

Պէրաթը տատէ

29 մայիս սէնէ 98

Մուսաղիմխանէի Նիւմավալ միւտիրի Ապտուլ Լաթիֆ էֆ. նին հալիյէսի Ֆաթ. մա հանըմըն մ—խատուսը Իս Սէյյիտ Ն—. գուլլ Նուրէտտին էֆ. նին մ.ւմէսարրէֆ օլտուղը եուգարըտա միւպէյյէն պէրաթըն յարըն գայ էյլէտիկի ճիհէթլէ , գայտտէ. պէրաթ իհտա. րըը իսթիրա էյլէտիկին. տէն , վէ մումաիլէյհին էօհտէսինէ պրա. լատէ կէօսթէրիլտիկի վէճհլէ մուհարրէր էլ միգտար ֆայզի էսհամը միւպայաասըլէ հիսսէսի օլմագը գ.յ.էն միւթէպէյյէին օլտուղընտան , վէ մէզքիւր պէրաթըյ զուհուր իթմէզ իսէ , միւճճէտտետէն տի. կէրլէրինին իթտար իլէ միւթէրաքքի ֆաիզլէրին թէսլիյէսի էրատէի Սէնիյէ իքթիզասընտան պուլունտըղը օլմագլա , մէզքիւր պէրաթըյ կէրի քիւճթիւէ էլ. տէ իսէ ճանիպը Խազինէյէ կէթիրմէսի իլան օլունըր ։

10 աղօսթօս 301 3—3

Տարիֆէի ճէտիտէի կիւմրիւկիյէ ազլամընա կէլէճէք իւյուլ իսթիթաասընտան չուպա. թը նիհայէթինէ գատար 6 այըգ իւ. գումի օլան միւհլէթը գըթամսըյէնին իչպու չէհրը աղօսթօսըն 19ընճը կիւ. նիւնտէն իթիպարէն միւնագասասը իճ. րա օլունաճաղընտան , թալիպ օլան. լարըն եէվմը մէզգիւրտէն աղօսթօսըն 30ընճը կիւնիւնէ գատար խարիճիյէ մու. հասէպէյիւնինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

17 աղօսթօս 301 3—2

ԹՈՒՃՃԱՐԻՆ ՎԷ ԱՍՀԱՊԸ ՏԱՎԱՌ

ՀՐԱՆՏ ԱՍԱՏՈՒՐ

ՎԷ

ՌԷՃԱՅԻ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ

Բարիզ Հուգուգ Տարիւլֆիւնու. նընտան Լիսանսիյէ ան Տրուա , Հէ. րօտ Առօ—– , վէ Մէքթէպը Հու. գուգը Շահանէտէ Լիսանսիյէ ան Տրուա, եանի իկի հուգուգտան մէ. էզուն Բէծայի Յովսէփեան տավա վէքեալէթինի իճրա իթմէկէ ագ. տը չիրքէթ էյլէտիկլէրինտէն , ումուրը թիճաճարիյէ վէ հու. գուգիյէ վէ ճէզաիյէ իչիւն աս. հապը մէսալիհ ԳԱԼԱԹԱՏԱ , ՀԱ. ԼԱՃԵԱՆ խանընտա մումաիլէյհիմին 22 վէ 23 նումէրօլը եազըխանէլէրի. նէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր ։

20—18

ԹՕՍՓԱՆ ԽԷՏՕՎԼԻՒՍԷ ՎԱՐՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՒՐԱԹ ԲՕՍՓԱՍԸ $4^{1}/_{2}$ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Բէրէյրա գարթանըն Թահթը գօմանտասընտա Շարքիյէ նամ վափօր 1500 թօ. նէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա սէպա. տամերլերին Չնճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ $4^{1}/_{2}$տա Տէր. սաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ-ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ , ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրա. յարագ բազար էրթէսի սապահլայըն ($4^{1}/_{2}$ կիւնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր ։

Եինէ բօսթայի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէրիէրէ-ս Շամ վափօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐԹ-ՍԱԻՏ , ՅԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ , ԹԱ. ՐԱՊԼՈՒՍ , ԼԱԹԱՔԻԱ , ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ , վէԳահրը Ահմէր իսկէլէ. լէրինէ եօլճու , մալ վէ էմանէթ գապուլ օլընաճագ տըր ։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահրիր իթմէք իսթէյէնլէր՝ Եմին-էօնիւնտէ Վալիտէ խանընտա վէ խասսա Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին Էֆ. ֆէնտի խանընտա քեարին գումբանեայի մէզգիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթ. մէլէրի ։

ԿԵԱՆՔ , ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ և ԳԻՏ. ՄԱԶԵՐՈՒ

ՄՈՆՐՕԶ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԻԱԿ ՀԱՅՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ

Իրապէս իրենց աղջի թարմ գոյնին կը դարձունէ ճերմըկած կամ գունաթափ մազերը . Կը դադրեցունէ անոնց թափիլը . Կը մաքրէ գլուխը , կը վերջացունէ թեփը , ու մազերուն նոր կեանք , աճում , փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եօրք ։

Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ Էճզա. խանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Էտմօն Գարուանըն Ինկիլիզ մա. ղազասընտա պուլունուր ։

ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

ՏԸ ՇԸՎԷՅՑԷՐ

ՍԻՆՏԻՐՄԷՍԻ ԻՉԻՒՆ ԳԱԳԱՕ ՎԷ ԹՕԶ ՉՕԳՕԼԱԹԱ

Հէքիմլէր թարաֆընտան թէճմին իտիլմիշ

Ֆամիլեաճա իսթիմալ օ. լունմագա մախսուս

—

Վէ պիր սուրէթը գամի. լէտէ Թամիյէ օլունմուշ տըր .

Վէ սու իչինտէ էրիտիլիր թէմիզ Գագաօ .

—

Գօգօաթինա՝ էրիտիլիր գագաօնըն վէ խալիս գուվվէթլի չօգօլաթըն էն էյիսի տիր .

Հէքիմլէրին իֆատէսինէ կէօրէ , «ԳԱՀՎԱԼԹԸ , ԷՕՅԼԷՆ ՎԷ ԱԳՇԱՄ ԹԱ. ԱՄԼԱՐԸ իչիւն ղայէթ ախտիրիճի վէ բէգ պէսլէյիճի , վէ սազալըգլըպ քիւչիւք չօճուգլար իչիւն բէգ գըյմէթտար պիր չէրպէթ տիր ։»

Գու չէրպէթ՝ ասլա չէյէր վէ խալիս սաֆ պէհարաթ զարըրլըգլըգտըղըն, էն այա Գագաօ պազլարընտան թէրթիպ օլունմուշ տըր . իչինտէ զիյատէ եաղը հէր նէ չէյ վար իսէ մաքինա վասըթասըյլա չըգարըլմըշ օլմաղըլա , պու հալտէ մէզքիւր չէ. րպէթ տահա զիյատէ հաֆիֆ վէ սինիրիչի օլըրգատան մաատա , պէսլէյիճի խասսէ. լէրի վէ էթ պապլը թմագ գուվվէթի տէ խայլիտէն խայլի արթմըշ տըր ։

Գու չէրպէթ՝ գայնար սու վասէթասըյլա բէգ ազ միւտտէթ զարֆընտա թէր. թիպ օլունապիլիր , վէ սիւտլի օլմասըյը հալտէ տըմագա բէգ լէզզէթլի կէլիր ։

Գօգօաթինա՝ քիւմէլիճէ պիր սուրէթը չէտիտէ վէ մասսաֆղիգանէտէ հալ. ու թահրիլ օլունըրգտա, հիչ պիր հիլէհսի քէչֆ օլունամազ ։ Գու չէրպէթ Նորին միւ. ճումըլը գատընլարըյա չօճուգլարա թավսիյէ օլունըր . տիկէր հէր նէ ի եէմէյ ու նաֆագայը իչէրիսի գատըլ իթմէյիգ տիւշըրը չըգ.–բտըլգաս պէյէ , Գօգօաթինա միւթէտ սինիր վէ հազմ օ.ունըր ։

Գըլ իւմէ Թըպպիյէ կազէթալարը պու չէրպէթի պիր սուր'թը ֆէվգէլատէտէ թավսիյէ իտիյէլէր ։

Իչ նէտէ նէ չէքէր վէ նէ սաիր հիչ պիր չէյ գուրըլմըշ օլմատըղընտան , հէր նէ զիմաստա օլուրսա օլսուն սէնէլէրճէ սագլանըր , վէ Լէյլէրի տէ արարօթ , նիշաս. թա վէ սաիրէ կիպի չէյլէր գարըշըգ գուվվէթի գալմայան տիկէր գագաօլարըն տէօրթ գաթը գուվվէթի մալէք սիւր, վէ անլէրտէն ուճուզտըր. ուլ և պիր չայ գա. չըղը՝ (օն բարա տէ. մէյէ) պիր ֆինճան գագաօ իչին , վէ իկի գաչըգ խալիս պիր ազ գայնամըշ տէ պիր ֆինճան չօգօլաթ իչին քիֆայէթ իտէր ։

ՎԱՆԻԼԵԱ ԳՕԳՈՒԼԸ ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

Վանիլեալը Զօգօլաթլարըն էն նաֆիզի . էն գօլայ հազմ օլանը վէ էն ուճուզը տըր , վէ իչինտէ եաղը մաատէլէր պուլըննան Զօգօլաթլար մէյանէ օլունագտա , իչպու վանիլեա գօգուլը Գօգօաթինա աղընաբիլիր ։

Իրլանտատա վագը Տըպլին չէհրի Թահլիլը քիմեէվի մուալլիմի վէ «Ճէրրահ մէքթէպինտէ իլմը սըհհէթ վէ սըհհէթը ումումիյէ մուալլիմի» Տօգթէօր Զարլս Գա. մէրօն պու պապտա չէօյլէ տէմիշ տիր .

«Մ . Մ . Հ . Շըվէյցէր վէ Գումպանիասընըն Գօգօաթինասընը պիր սուրէթը մու. տագգիգանէտէ թէֆթիշ ու մուայէնէ իթտիմ , վէ անը բէգ թէմիզ պիր թաամ պուլտում Այա պիր բայէհասը օլուպ , Թէրքիպաթընտա տա եաղը չէյլէր պու. լունմատըղընտան, (չիւնքի ատի գագաօլարտա պուլունան եաղը մատտէլէրի միւ. տէսի զայըֆ օլանլար սինիրլէմէյլէր), իւթահ աչըճը ալա պիր եէմէք տիր , վէ հիչնը հազէմէ խասթալարա տա վէ սաղլամ ատամլարա տա վէրիլէպիլիր ։ Զօճուգլար իչիւն չայտան , գահվէտէն վէ ատի գագաօլարտան բէգ ալա վէ էվլա տըր ։»

Տօգթէօր Արթիւր Հիլլ Հասալ՝ «Ֆուտ , Ուատէր էնտ Էյր»տէ չէօյլէ եազ. մըշ տըր . — «Գու Բէրթիպաթը տէֆթիշ թէֆթիշ իթտիմ վէ հէր վագթ ալը նէ. թիճէյի պուլտում . իչինտէ սուլա չէքէր , նիշասթա վէ եա արարօթ գարըշմըշ օ. լմատըղըն , էն էյի Գագաօ պազլարընըն թօզընտան եափըլմըշ տըր ։ Այա կէ նէֆիս պիր գօգ—ւը վ ր տըր , վէ ուլը չէյլէր գարըշըգ օլարագ գուվվէթսիզ օլան էգ. սէր գագաօլարտան տահա հաֆիֆ վէ տահա զիյատէ գապիլը հազմ տըր ։»

Գու թէրթիպաթ՝ Գագաօ խալիս Զօգօլաթ կիպի ալընըր իսէ , հիչ բիւյիւմէզ իւթէմէզ ։

ՊՈՒՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԹԷՐԹԻՊԻ.— Գու թօզտան պիր չայ գաշըղը ալըպ իթթիզա իտէն չէքէրլէ պէրապէր պիր գահվէ ֆինճանը իչինտէ գարըշտըրըլըր ։ Գու թօզ եավաշ եավաշ չէքէրլէ տէ գարըշտըրըլըր, իւթէնիրսէ պիր ազ սուտ սու իլէ տէ գարըշ. տըրըլըր պիր խամուր եափըլըր , պատէհու իւզէրինէ գայնար գայնար սու վէ եա սիւտ տօլտուրըլըր ։ ՉՕԳՕԼԱԹ եափմագ իչիւն տէ իւթէնիլիրսէ գատար թօզըն մըգտարը արթըրըլըր ։

Եալընըզ թէնէքէ գութուլար իչինտէ 1 չ. 6 տ. 3 չ. վէ 3 չ. 6 տ.է սաթըլըր ։

ԱՍՀԱՊԸ

Հ . ՇԸՎԷՅՑԷՐ վէ ԳՈՒՄԲ . Ատամ Սթրիթ , Սթրանտ , Լօնտրա , Ու . Գ վէ 53 ։ Ֆինկս Րօատ , Սէնթ Բանքրաս , Լօնտրա , Ն . Ու ։

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ միւպայէա իթմէք իսթէյէնլէրիզտէ , Թիւրքիա . Ռու. մանիա վէ Պուլկարիա իչիւն վէքիլ պուլունան

ԷՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

նէզտինէ միւրաճաաթ իտինիզ ։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա , Գալաթա-Շիշլի Թրամվայ մէրքէզինին գըրշըսընտա , 93 վէ 97 Նումէրօլը ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸնտա ։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR
—

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales
—

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թութար, վէ սիւտ. տէն քէսմէյի գօլայլաշտըրըր , վէ ղայէթ գօլայ սինէր .— ՆԱԶԻՔ ՄԻՅԷԼԻ ՆԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ իսթիմալ օ. լունըր ։

Պիր չօգ թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ , ՎԷՎԷՅ (Զուիցցէրիա)

նամ մուճիտինին իմզասը պուլունմասընա տըգգաթ իթմէլի տիր ։

Գիւճիւմլէ պէօյիւք էճզաճը վէ սբէչար տիւքքեանլարընտա պուլունուր ։

ՕՍՊՕՐՆ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՕՐԱԳ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Իչպու օրագ մաքինասը կիւնտէ 88, 000 մուրապպա արշըն եանի 55 տօ. նիւմ պիչէր . ազըրլըղը 280 գըյէ տիր ։ Գու պապտէ մալումաթը մուֆասսալ ալմագ իսթէ. յէնլէր՝ Գալաթատա Եօր կանճըլար ճատտէսինտէ նումէրօ 70տէ վէ Սթամպօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշընտա Եուսուֆ. եան խանըն գարշըընտա նումէրօ 22տէ ումումի աճէնթէ Մկրտիչ վէ Յովհաննէս Մուրատեան պիրատէրլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր ։